

## Πρὸς Ἑβραίους

Πολυμερῶς<sup>1</sup> καὶ πολυτρόπως<sup>2</sup> πάλαι<sup>3</sup> ὁ θεὸς λαλήσας τοῖς πατράσιν ἐν **1**  
 τοῖς προφήταις, ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν τούτων ἐλάλησεν ἡμῖν ἐν  
 υἱῷ, ὃν ἔθηκεν κληρονόμον<sup>4</sup> πάντων, δι' οὗ καὶ τοὺς αἰῶνας ἐποίησεν, **2**  
 ὃς ὢν ἀπαύγασμα<sup>5</sup> τῆς δόξης καὶ χαρακτήρ<sup>6</sup> τῆς ὑποστάσεως<sup>7</sup> αὐτοῦ, **3**  
 φέρων τε τὰ πάντα τῷ ῥήματι τῆς δυνάμεως αὐτοῦ, δι' ἑαυτοῦ  
 καθαρισμὸν<sup>8</sup> ποιησάμενος τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν, ἐκάθισεν<sup>9</sup> ἐν δεξιᾷ  
 τῆς μεγαλωσύνης<sup>10</sup> ἐν ὑψηλοῖς,<sup>11</sup> τοσοῦτῳ<sup>12</sup> κρείττων<sup>13</sup> γενόμενος τῶν **4**  
 ἀγγέλων, ὅσῳ διαφορώτερον<sup>14</sup> παρ' αὐτοὺς κεκληρονόμηκεν<sup>15</sup> ὄνομα.  
 Τίτι γὰρ εἶπεν ποτε<sup>16</sup> τῶν ἀγγέλων, Υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον<sup>17</sup> **5**  
 γεγέννηκά σε; Καὶ πάλιν, Ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα, καὶ αὐτὸς  
 ἔσται μοι εἰς υἱόν; Ὅταν δὲ πάλιν εἰσαγάγῃ<sup>18</sup> τὸν πρωτότοκον<sup>19</sup> εἰς **6**  
 τὴν οἰκουμένην<sup>20</sup> λέγει, Καὶ προσκυνησάτωσαν αὐτῷ πάντες  
 ἄγγελοι θεοῦ. Καὶ πρὸς μὲν τοὺς ἀγγέλους λέγει, Ὁ ποιῶν τοὺς **7**  
 ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα, καὶ τοὺς λειτουργοὺς<sup>21</sup> αὐτοῦ πυρὸς  
 φλόγα:<sup>22</sup> πρὸς δὲ τὸν υἱόν, Ὁ θρόνος σου, ὁ θεός, εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ **8**  
 αἰῶνος: ῥάβδος<sup>23</sup> εὐθύτητος<sup>24</sup> ἢ ῥάβδος<sup>23</sup> τῆς βασιλείας σου. **9**  
 Ἠγάπησας δικαιοσύνην, καὶ ἐμίσησας<sup>25</sup> ἀνομίαν:<sup>26</sup> διὰ τοῦτο ἔχρισέν

<sup>1</sup> πολυμερῶς, in various parts, in many parts. <sup>2</sup> πολυτρόπως, in many ways. <sup>3</sup> πάλαι, long ago, of old. <sup>4</sup> κληρονόμος, ου, ὁ, heir, inheritor. <sup>5</sup> ἀπαύγασμα, τος, τό, radiance, effulgence. <sup>6</sup> χαρακτήρ, ἥρος, ὁ, impress, exact representation. <sup>7</sup> ὑπόστασις, εως, ἡ, substance, confidence. <sup>8</sup> καθαρισμός, οὔ, ὁ, cleansing, purification. <sup>9</sup> καθίζω, seat, sit. <sup>10</sup> μεγαλωσύνη, ης, ἡ, greatness, majesty. <sup>11</sup> ὑψηλός, high, lofty. <sup>12</sup> τοσοῦτος, so great, so much. <sup>13</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>14</sup> διάφορος, various, different. <sup>15</sup> κληρονομέω, inherit, obtain. <sup>16</sup> ποτέ, once, at some time. <sup>17</sup> σήμερον, today, now. <sup>18</sup> εἰσάγω, lead in, bring in. <sup>19</sup> πρωτότοκος, first-born. <sup>20</sup> οἰκουμένη, ης, ἡ, inhabited world. <sup>21</sup> λειτουργός, οὔ, ὁ, minister, servant. <sup>22</sup> φλόξ, φλογός, ἡ, flame. <sup>23</sup> ῥάβδος, ου, ἡ, staff, rod. <sup>24</sup> εὐθύτης, ητος, ἡ, righteousness, uprightness. <sup>25</sup> μισέω, hate, detest. <sup>26</sup> ἀνομία, ας, ἡ, lawlessness, iniquity. <sup>27</sup> χρίω, anoint.

σε ὁ θεός, ὁ θεός σου, ἔλαιον<sup>1</sup> ἀγαλλιάσεως<sup>2</sup> παρὰ τοὺς μετόχους<sup>3</sup> σου.  
 Καί, Σὺ κατ' ἀρχάς, κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας,<sup>4</sup> καὶ ἔργα τῶν 10  
 χειρῶν σου εἰσιν οἱ οὐρανοί· αὐτοὶ ἀπολοῦνται, σὺ δὲ διαμένεις·<sup>5</sup> καὶ 11  
 πάντες ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται,<sup>6</sup> καὶ ὡσεὶ<sup>7</sup> περιβόλαιον<sup>8</sup> ἐλίξεις<sup>9</sup> 12  
 αὐτούς, καὶ ἀλλαγῇσονται·<sup>10</sup> σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ, καὶ τὰ ἔτη<sup>11</sup> σου οὐκ  
 ἐκλείψουσιν.<sup>12</sup> Πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἰρηκέν ποτε,<sup>13</sup> Κάθου ἐκ 13  
 δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς<sup>14</sup> σου ὑποπόδιον<sup>15</sup> τῶν ποδῶν  
 σου; Οὐχὶ πάντες εἰσὶν λειτουργικὰ<sup>16</sup> πνεύματα, εἰς διακονίαν<sup>17</sup> 14  
 ἀποστελλόμενα διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν<sup>18</sup> σωτηρίαν;<sup>19</sup>

Διὰ τοῦτο δεῖ περισσοτέρως<sup>20</sup> ἡμᾶς προσέχειν<sup>21</sup> τοῖς ἀκουσθεῖσιν, 2  
 μήποτε<sup>22</sup> παραρρῶμεν.<sup>23</sup> Εἰ γὰρ ὁ δι' ἀγγέλων λαληθεὶς λόγος 2  
 ἐγένετο βέβαιος,<sup>24</sup> καὶ πᾶσα παράβασις<sup>25</sup> καὶ παρακοή<sup>26</sup> ἔλαβεν  
 ἔνδικον<sup>27</sup> μισθαποδοσίαν,<sup>28</sup> πῶς ἡμεῖς ἐκφευξόμεθα<sup>29</sup> τηλικαύτης<sup>30</sup> 3  
 ἀμελήσαντες<sup>31</sup> σωτηρίας; Ὅτις, ἀρχὴν λαβοῦσα λαλεῖσθαι διὰ τοῦ  
 κυρίου, ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων εἰς ἡμᾶς ἐβεβαιώθη,<sup>32</sup> 4  
 συνεπιμαρτυροῦντος<sup>33</sup> τοῦ θεοῦ σημείοις τε καὶ τέρασιν,<sup>34</sup> καὶ  
 ποικίλαις<sup>35</sup> δυνάμεσιν, καὶ πνεύματος ἁγίου μερισμοῖς,<sup>36</sup> κατὰ τὴν  
 αὐτοῦ θέλησιν.<sup>37</sup>

<sup>1</sup> ἔλαιον, ου, τό, olive oil. <sup>2</sup> ἀγαλλίασις, εως, ἡ, delight, great joy. <sup>3</sup> μέτοχος, ου, ό, partaker, partner. <sup>4</sup> θεμελιώω, lay a foundation, found. <sup>5</sup> διαμένω, remain, continue. <sup>6</sup> παλαιώω, make or become old, obsolete. <sup>7</sup> ὡσεὶ, like, about. <sup>8</sup> περιβόλαιον, ου, τό, covering, cloak. <sup>9</sup> ἐλίσσω, roll up, coil. <sup>10</sup> ἀλλάσσω, change, alter. <sup>11</sup> ἔτος, ους, τό, year. <sup>12</sup> ἐκλείπω, fail, cease. <sup>13</sup> ποτέ, once, at some time. <sup>14</sup> ἐχθρός, hating, enemy (as a noun). <sup>15</sup> ὑποπόδιον, ου, τό, footstool. <sup>16</sup> λειτουργικός, engaged in special service. <sup>17</sup> διακονία, ας, ἡ, waiting at table, service. <sup>18</sup> κληρονομέω, inherit, obtain. <sup>19</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>20</sup> περισσῶς, abundantly, exceedingly. <sup>21</sup> προσέχω, take head of, attend to. <sup>22</sup> μήποτε, never, lest perchance. <sup>23</sup> παραρρέω, be washed away, drift away. <sup>24</sup> βέβαιος, firm, secure. <sup>25</sup> παράβασις, εως, ἡ, going aside, transgression. <sup>26</sup> παρακοή, ἡς, ἡ, disobedience. <sup>27</sup> ἔνδικος, righteous, just. <sup>28</sup> μισθαποδοσία, ας, ἡ, recompense, reward. <sup>29</sup> ἐκφεύγω, flee away, flee out. <sup>30</sup> τηλικαύτος, so great, so large. <sup>31</sup> ἀμελέω, neglect, be unconcerned. <sup>32</sup> βεβαιώω, confirm, secure. <sup>33</sup> συνεπιμαρτυρέω, bear witness together with. <sup>34</sup> τέρας, ατος, τό, wonder, portent. <sup>35</sup> ποικίλος, varied, manifold. <sup>36</sup> μερισμός, ου, ό, division, distribution. <sup>37</sup> θέλησις, εως, ἡ, will, willing.

Οὐ γὰρ ἀγγέλοις ὑπέταξεν<sup>1</sup> τὴν οἰκουμένην<sup>2</sup> τὴν μέλλουσαν, περὶ ἧς 5  
 λαλοῦμεν. Διεμαρτύρατο<sup>3</sup> δὲ ποῦ<sup>4</sup> τις λέγων, Τί ἐστὶν ἄνθρωπος, ὅτι 6  
 μιμνήσκη<sup>5</sup> αὐτοῦ; Ἡ υἱὸς ἀνθρώπου, ὅτι ἐπισκέπτῃ<sup>6</sup> αὐτόν; 7  
 Ἠλάττωσας<sup>7</sup> αὐτὸν βραχύ<sup>8</sup> τι παρ' ἀγγέλους: δόξῃ καὶ τιμῇ<sup>9</sup>  
 ἐστεφάνωσας<sup>10</sup> αὐτόν: πάντα ὑπέταξας<sup>1</sup> ὑποκάτω<sup>11</sup> τῶν ποδῶν αὐτοῦ. 8  
 Ἐν γὰρ τῷ ὑποτάξαι<sup>1</sup> αὐτῷ τὰ πάντα, οὐδὲν ἀφήκεν αὐτῷ  
 ἀνυπότακτον.<sup>12</sup> Νῦν δὲ οὐπω<sup>13</sup> ὁρῶμεν αὐτῷ τὰ πάντα  
 ὑποτεταγμένα.<sup>1</sup> Τὸν δὲ βραχύ<sup>8</sup> τι παρ' ἀγγέλους ἡλαττωμένον<sup>7</sup> 9  
 βλέπομεν Ἰησοῦν, διὰ τὸ πάθημα<sup>14</sup> τοῦ θανάτου δόξῃ καὶ τιμῇ<sup>9</sup>  
 ἐστεφανωμένον,<sup>10</sup> ὅπως χάριτι θεοῦ ὑπὲρ παντὸς γεύσῃται<sup>15</sup> θανάτου.  
 Ἐπρεπεν<sup>16</sup> γὰρ αὐτῷ, δι' ὃν τὰ πάντα, καὶ δι' οὗ τὰ πάντα, πολλοὺς 10  
 υἱοὺς εἰς δόξαν ἀγαγόντα, τὸν ἀρχηγὸν<sup>17</sup> τῆς σωτηρίας<sup>18</sup> αὐτῶν διὰ  
 παθημάτων<sup>14</sup> τελειῶσαι.<sup>19</sup> Ὁ τε γὰρ ἀγιάζων<sup>20</sup> καὶ οἱ ἀγιαζόμενοι,<sup>20</sup> ἐξ 11  
 ἑνὸς πάντες: δι' ἣν αἰτίαν<sup>21</sup> οὐκ ἐπαισχύνεται<sup>22</sup> ἀδελφοὺς αὐτοὺς  
 καλεῖν, λέγων, Ἀπαγγεῶ<sup>23</sup> τὸ ὄνομά σου τοῖς ἀδελφοῖς μου, ἐν 12  
 μέσῳ ἐκκλησίας ὑμνήσω<sup>24</sup> σε. Καὶ πάλιν, Ἐγὼ ἔσομαι πεπειθὼς ἐπ' 13  
 αὐτῷ. Καὶ πάλιν, Ἴδου ἐγὼ καὶ τὰ παιδιά ἃ μοι ἔδωκεν ὁ θεός. Ἐπεὶ<sup>25</sup> 14  
 οὖν τὰ παιδιά κεκοινωνήκεν<sup>26</sup> σαρκὸς καὶ αἵματος, καὶ αὐτὸς  
 παραπλησίως<sup>27</sup> μετέσχεν<sup>28</sup> τῶν αὐτῶν, ἵνα διὰ τοῦ θανάτου

<sup>1</sup> ὑποτάσσω, subject, put in subjection. <sup>2</sup> οἰκουμένη, ἡς, ἡ, inhabited world. <sup>3</sup> διεμαρτύρομαι, testify solemnly. <sup>4</sup> ποῦ, somewhere, about. <sup>5</sup> μιμνήσκομαι, remember, recall. <sup>6</sup> ἐπισκέπτομαι, visit, have a care for. <sup>7</sup> ἐλάττω, make lower, decrease. <sup>8</sup> βραχύς, short, little. <sup>9</sup> τιμή, ἡς, ἡ, honor, price. <sup>10</sup> στεφανώω, crown, reward. <sup>11</sup> ὑποκάτω, under, below. <sup>12</sup> ἀνυπότακτος, not subject to rule, rebellious. <sup>13</sup> οὐπω, not yet. <sup>14</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>15</sup> γεύομαι, taste, experience. <sup>16</sup> ἐπέπω, be clearly seen, be fitting. <sup>17</sup> ἀρχηγός, οὗ, ὁ, founder, leader. <sup>18</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>19</sup> τελειώω, fill, fulfill. <sup>20</sup> ἀγιάζω, make holy, consecrate. <sup>21</sup> αἰτία, ας, ἡ, cause, reason. <sup>22</sup> ἐπαισχύνομαι, be ashamed, am ashamed. <sup>23</sup> ἀπαγγέλλω, announce, report. <sup>24</sup> ὑμνέω, sing to, praise. <sup>25</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>26</sup> κοινωνέω, have a share of, share. <sup>27</sup> παραπλησίως, similarly, likewise. <sup>28</sup> μετέχω, partake of, share in.

καταργήσῃ<sup>1</sup> τὸν τὸ κράτος<sup>2</sup> ἔχοντα τοῦ θανάτου, τοῦτ' ἔστιν τὸν  
 διάβολον,<sup>3</sup> καὶ ἀπαλλάξῃ<sup>4</sup> τούτους, ὅσοι φόβῳ<sup>5</sup> θανάτου διὰ παντὸς 15  
 τοῦ ζῆν ἐνοχοί<sup>6</sup> ἦσαν δουλείας.<sup>7</sup> Οὐ γὰρ δήπου<sup>8</sup> ἀγγέλων 16  
 ἐπιλαμβάνεται,<sup>9</sup> ἀλλὰ σπέρματος<sup>10</sup> Ἀβραὰμ ἐπιλαμβάνεται. Ὅθεν<sup>11</sup> 17  
 ὧφειλεν<sup>12</sup> κατὰ πάντα τοῖς ἀδελφοῖς ὁμοιωθῆναι,<sup>13</sup> ἵνα ἐλεήμων<sup>14</sup>  
 γένηται καὶ πιστὸς ἀρχιερεὺς τὰ πρὸς τὸν θεόν, εἰς τὸ ἰλάσκεσθαι<sup>15</sup>  
 τὰς ἀμαρτίας τοῦ λαοῦ. Ἐν ᾧ γὰρ πέπονθεν<sup>16</sup> αὐτὸς πειρασθεῖς,<sup>17</sup> 18  
 δύναται τοῖς πειραζομένοις<sup>17</sup> βοηθῆσαι.<sup>18</sup>

Ὅθεν,<sup>11</sup> ἀδελφοὶ ἅγιοι, κλήσεως<sup>19</sup> ἐπουρανίου<sup>20</sup> μέτοχοι,<sup>21</sup> κατανοήσατε<sup>22</sup> 3  
 τὸν ἀπόστολον καὶ ἀρχιερέα τῆς ὁμολογίας<sup>23</sup> ἡμῶν Ἰησοῦν χριστόν, 2  
 πιστὸν ὄντα τῷ ποιήσαντι αὐτόν, ὥς καὶ Μωϋσῆς ἐν ὄλῳ τῷ οἴκῳ  
 αὐτοῦ. Πλείονος γὰρ δόξης οὗτος παρὰ Μωϋσῆν ἡξίωται,<sup>24</sup> καθ' 3  
 ὅσον πλείονα τιμὴν<sup>25</sup> ἔχει τοῦ οἴκου ὁ κατασκευάσας<sup>26</sup> αὐτόν. Πᾶς 4  
 γὰρ οἶκος κατασκευάζεται<sup>26</sup> ὑπὸ τινος· ὁ δὲ τὰ πάντα κατασκευάσας<sup>26</sup>  
 θεός. Καὶ Μωϋσῆς μὲν πιστὸς ἐν ὄλῳ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ ὡς θεράπων,<sup>27</sup> 5  
 εἰς μαρτύριον<sup>28</sup> τῶν λαληθησομένων· χριστὸς δὲ ὡς υἱὸς ἐπὶ τὸν 6  
 οἶκον αὐτοῦ· οὗ οἶκός ἐσμεν ἡμεῖς, ἐάνπερ τὴν παρρησίαν<sup>29</sup> καὶ τὸ  
 καύχημα<sup>30</sup> τῆς ἐλπίδος μέχρι<sup>31</sup> τέλους<sup>32</sup> βεβαίαν<sup>33</sup> κατάσχωμεν.<sup>34</sup> Διό, 7

<sup>1</sup> καταργέω, make ineffective, abolish. <sup>2</sup> κράτος, οὐς, τό, power, dominion. <sup>3</sup> διάβολος, ου, ό, slanderer, accuser. <sup>4</sup> ἀπαλλάσσω, leave, deliver. <sup>5</sup> φόβος, ου, ό, fear, terror. <sup>6</sup> ἐνοχος, involved in, liable. <sup>7</sup> δουλεία, ας, ή, slavery, bondage. <sup>8</sup> δήπου, of course, surely. <sup>9</sup> ἐπιλαμβάνομαι, take hold of, seize. <sup>10</sup> σπέρμα, τος, τό, seed, offspring. <sup>11</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>12</sup> ὧφειλω, owe, ought. <sup>13</sup> ὁμοιώω, make like, liken. <sup>14</sup> ἐλεήμων, merciful, sympathetic. <sup>15</sup> ἰλάσκομαι, propitiate, expiate. <sup>16</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>17</sup> πειράζω, test, tempt. <sup>18</sup> βοηθέω, come to the aid of. <sup>19</sup> κλήσις, εως, ή, (divine) call, invitation. <sup>20</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>21</sup> μέτοχος, ου, ό, partaker, partner. <sup>22</sup> κατανοέω, observe, understand. <sup>23</sup> ὁμολογία, ας, ή, confession, profession. <sup>24</sup> ἡξιόω, consider worthy. <sup>25</sup> τιμή, ης, ή, honor, price. <sup>26</sup> κατασκευάζω, prepare, build. <sup>27</sup> θεράπων, οντος, ό, attendant, servant. <sup>28</sup> μαρτύριον, ου, τό, testimony, witness. <sup>29</sup> παρρησία, ας, ή, boldness, confidence. <sup>30</sup> καύχημα, τος, τό, boasting, ground of boasting. <sup>31</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>32</sup> τέλος, οὐς, τό, end, purpose. <sup>33</sup> βέβαιος, firm, secure. <sup>34</sup> κατέχω, hold back, hold fast.

καθὼς λέγει τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, Σήμερον<sup>1</sup> ἔὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ  
 ἀκούσητε, μὴ σκληρύνητε<sup>2</sup> τὰς καρδίας ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ 8  
 παραπικρασμῷ,<sup>3</sup> κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ<sup>4</sup> ἐν τῇ ἐρήμῳ,<sup>5</sup> οὗ<sup>6</sup> 9  
 ἐπείρασάν<sup>7</sup> με οἱ πατέρες ὑμῶν, ἐδοκίμασάν<sup>8</sup> με, καὶ εἶδον τὰ ἔργα  
 μου τεσσαράκοντα<sup>9</sup> ἔτη.<sup>10</sup> Διὸ προσώχθισα<sup>11</sup> τῇ γενεᾷ<sup>12</sup> ἐκείνῃ, καὶ 10  
 εἶπον, Ἄει<sup>13</sup> πλανῶνται<sup>14</sup> τῇ καρδίᾳ: αὐτοὶ δὲ οὐκ ἔγνωσαν τὰς ὁδοὺς  
 μου: ὡς ὤμοσα<sup>15</sup> ἐν τῇ ὀργῇ<sup>16</sup> μου, Εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν 11  
 κατάπαυσίν<sup>17</sup> μου. Βλέπετε, ἀδελφοί, μήποτε<sup>18</sup> ἔσται ἔν τινι ὑμῶν 12  
 καρδία πονηρὰ ἀπιστίας<sup>19</sup> ἐν τῷ ἀποστῆναι<sup>20</sup> ἀπὸ θεοῦ ζώντος: ἀλλὰ 13  
 παρακαλεῖτε ἑαυτοὺς καθ' ἐκάστην ἡμέραν, ἄχρι<sup>21</sup> οὗ<sup>22</sup> τὸ σήμερον<sup>1</sup>  
 καλεῖται, ἵνα μὴ σκληρυνθῇ<sup>2</sup> ἐξ ὑμῶν τις ἀπάτη<sup>22</sup> τῆς ἁμαρτίας: 14  
 μέτοχοι<sup>23</sup> γὰρ γεγονάμεν τοῦ χριστοῦ, ἐάνπερ τὴν ἀρχὴν τῆς  
 ὑποστάσεως<sup>24</sup> μέχρι<sup>25</sup> τέλους<sup>26</sup> βεβαίαν<sup>27</sup> κατάσχωμεν: ἐν τῷ 15  
 λέγεσθαι, Σήμερον<sup>1</sup> ἔὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ σκληρύνητε<sup>2</sup>  
 τὰς καρδίας ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ.<sup>3</sup> Τινὲς γὰρ ἀκούσαντες 16  
 παρεπίκραναν,<sup>29</sup> ἀλλ' οὐ πάντες οἱ ἐξεληθόντες ἐξ Αἰγύπτου<sup>30</sup> διὰ  
 Μωϋσέως. Τίσιν δὲ προσώχθισεν<sup>11</sup> τεσσαράκοντα<sup>9</sup> ἔτη;<sup>10</sup> Οὐχὶ τοῖς 17  
 ἁμαρτήσασιν,<sup>31</sup> ὧν τὰ κῶλα<sup>32</sup> ἔπεσεν ἐν τῇ ἐρήμῳ;<sup>5</sup> Τίσιν δὲ ὤμοσεν<sup>15</sup> 18  
 μὴ εἰσελεύσεσθαι εἰς τὴν κατάπαυσιν<sup>17</sup> αὐτοῦ, εἰ μὴ τοῖς

<sup>1</sup> σήμερον, today, now. <sup>2</sup> σκληρύνω, harden. <sup>3</sup> παραπικρασμός, οὗ, ὁ, rebellion, provocation. <sup>4</sup> πειρασμός, οὗ, ὁ, temptation, trial. <sup>5</sup> ἐρημος, ου, ἡ, wilderness, desert. <sup>6</sup> οὗ, where, when. <sup>7</sup> πειράζω, test, tempt. <sup>8</sup> δοκιμάζω, prove, approve. <sup>9</sup> τεσσαράκοντα, forty, 40. <sup>10</sup> ἔτος, ους, τό, year. <sup>11</sup> προσοχθίζω, be angry, am displeased with. <sup>12</sup> γενεά, ἄς, ἡ, generation. <sup>13</sup> αἰ, always, ever. <sup>14</sup> πλανάω, deceive, lead astray. <sup>15</sup> ὀμνύω, swear, take an oath. <sup>16</sup> ὀργή, ἡς, ἡ, wrath, anger. <sup>17</sup> κατάπαυσις, εως, ἡ, rest, resting. <sup>18</sup> μήποτε, never, lest perchance. <sup>19</sup> ἀπιστία, ας, ἡ, unbelief, unfaithfulness. <sup>20</sup> ἀφίστημι, withdraw, depart. <sup>21</sup> ἄχρι, as far as, up to (gen). <sup>22</sup> ἀπάτη, ης, ἡ, deceit, deceitfulness. <sup>23</sup> μέτοχος, ου, ὁ, partaker, partner. <sup>24</sup> ὑπόστασις, εως, ἡ, substance, confidence. <sup>25</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>26</sup> τέλος, ους, τό, end, purpose. <sup>27</sup> βέβαιος, firm, secure. <sup>28</sup> κατέχω, hold back, hold fast. <sup>29</sup> παραπικραίνω, embitter, provoke. <sup>30</sup> Αἴγυπτος, ου, ἡ, Egypt. <sup>31</sup> ἁμαρτάνω, sin. <sup>32</sup> κῶλον, ου, τό, dead body, corpse.

ἀπειθήσασιν;<sup>1</sup> Καὶ βλέπομεν ὅτι οὐκ ἠδυνήθησαν εἰσελθεῖν δι' 19  
ἀπιστίαν.<sup>2</sup>

Φοβηθῶμεν οὖν μήποτε<sup>3</sup> καταλειπομένης<sup>4</sup> ἐπαγγελίας εἰσελθεῖν εἰς τὴν 4  
κατάπαυσιν<sup>5</sup> αὐτοῦ, δοκῇ τις ἐξ ὑμῶν ὑστερηκεῖναι.<sup>6</sup> Καὶ γάρ ἐσμεν 2  
εὐηγγελισμένοι, καθάπερ<sup>7</sup> καὶ οἱ ἄλλοι: ἀλλ' οὐκ ὠφέλησεν<sup>8</sup> ὁ λόγος τῆς  
ἀκοῆς<sup>10</sup> ἐκείνους, μὴ συγκεκραμένους<sup>11</sup> τῇ πίστει τοῖς ἀκούσασιν. 3  
Εἰσερχόμεθα γὰρ εἰς τὴν κατάπαυσιν<sup>5</sup> οἱ πιστεύσαντες, καθὼς  
εἶρηκεν, Ὡς ὥμοσα<sup>12</sup> ἐν τῇ ὀργῇ<sup>13</sup> μου, Εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν  
κατάπαυσίν<sup>5</sup> μου: καίτοι<sup>14</sup> τῶν ἔργων ἀπὸ καταβολῆς<sup>15</sup> κόσμου  
γενηθέντων. Εἶρηκεν γάρ που<sup>16</sup> περὶ τῆς ἐβδόμης<sup>17</sup> οὕτως, Καὶ 4  
κατέπαυσεν<sup>18</sup> ὁ θεὸς ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ<sup>17</sup> ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων  
αὐτοῦ: καὶ ἐν τούτῳ πάλιν, Εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν<sup>5</sup> 5  
μου. Ἐπεὶ<sup>19</sup> οὖν ἀπολείπεται<sup>20</sup> τινὰς εἰσελθεῖν εἰς αὐτήν, καὶ οἱ 6  
πρότερον<sup>21</sup> εὐαγγελισθέντες οὐκ εἰσῆλθον δι' ἀπειθειαν,<sup>22</sup> πάλιν τινὰ 7  
ὀρίζει<sup>23</sup> ἡμέραν, Σήμερον,<sup>24</sup> ἐν Δαυὶδ λέγων, μετὰ τοσοῦτον<sup>25</sup> χρόνον,  
καθὼς εἶρηται, Σήμερον<sup>24</sup> ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ  
σκληρύνητε<sup>26</sup> τὰς καρδίας ὑμῶν. Εἰ γὰρ αὐτοὺς Ἰησοῦς κατέπαυσεν,<sup>18</sup> 8  
οὐκ ἂν περὶ ἄλλης ἐλάλει μετὰ ταῦτα ἡμέρας. Ἄρα<sup>27</sup> ἀπολείπεται<sup>20</sup> 9  
σαββατισμὸς<sup>28</sup> τῷ λαῷ τοῦ θεοῦ. Ὁ γὰρ εἰσελθὼν εἰς τὴν 10

<sup>1</sup> ἀπειθέω, disbelieve, disobey. <sup>2</sup> ἀπιστία, ας, ἡ, unbelief, unfaithfulness. <sup>3</sup> μήποτε, never, lest perchance. <sup>4</sup> καταλείπω, leave, leave behind. <sup>5</sup> κατάπαυσις, εως, ἡ, rest, resting. <sup>6</sup> ὑστερέω, lack, need. <sup>7</sup> καθάπερ, even as, just as. <sup>8</sup> καὶ οἱ ἄλλοι, and he, and she. <sup>9</sup> ὠφέλεια, profit, help. <sup>10</sup> ἀκοή, ἡς, ἡ, hearing, report. <sup>11</sup> συγκεράννυμι, blend, unite. <sup>12</sup> ὀμνύω, swear, take an oath. <sup>13</sup> ὀργή, ἡς, ἡ, wrath, anger. <sup>14</sup> καίτοι, yet, although. <sup>15</sup> καταβολή, ἡς, ἡ, foundation, depositing. <sup>16</sup> πού, somewhere, about. <sup>17</sup> ἐβδομος, seventh. <sup>18</sup> καταπαύω, cause to rest to rest, stop. <sup>19</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>20</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>21</sup> πρότερον, formerly, before. <sup>22</sup> ἀπειθεια, ας, ἡ, disobedience, willful unbelief. <sup>23</sup> ὀρίζω, mark off by boundaries, determine. <sup>24</sup> σήμερον, today, now. <sup>25</sup> τοσοῦτος, so great, so much. <sup>26</sup> σκληρύνω, harden. <sup>27</sup> ἄρα, so, then. <sup>28</sup> σαββατισμός, οὐ, ὁ, sabbath rest, sabbath observance.

κατάπαυσιν<sup>1</sup> αὐτοῦ καὶ αὐτὸς κατέπαυσεν<sup>2</sup> ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτοῦ,  
 ὥσπερ<sup>3</sup> ἀπὸ τῶν ιδίων ὁ θεός. Σπουδάσωμεν<sup>4</sup> οὖν εἰσελθεῖν εἰς 11  
 ἐκείνην τὴν κατάπαυσιν,<sup>1</sup> ἵνα μὴ ἐν τῷ αὐτῷ τις ὑποδείγματι<sup>5</sup> πέσῃ  
 τῆς ἀπειθείας.<sup>6</sup> Ζῶν γὰρ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ, καὶ ἐνεργής,<sup>7</sup> καὶ 12  
 τομώτερος<sup>8</sup> ὑπὲρ πᾶσαν μάχαιραν<sup>9</sup> δίστομον,<sup>10</sup> καὶ διϊκνούμενος<sup>11</sup>  
 ἄχρι<sup>12</sup> μερισμοῦ<sup>13</sup> ψυχῆς τε καὶ πνεύματος, ἀρμῶν<sup>14</sup> τε καὶ μυελῶν,<sup>15</sup>  
 καὶ κριτικὸς<sup>16</sup> ἐνθυμήσεων<sup>17</sup> καὶ ἐννοιῶν<sup>18</sup> καρδίας. Καὶ οὐκ ἔστιν 13  
 κτίσις<sup>19</sup> ἀφανής<sup>20</sup> ἐνώπιον αὐτοῦ: πάντα δὲ γυμνὰ<sup>21</sup> καὶ  
 τετραχληλισμένα<sup>22</sup> τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ πρὸς ὃν ἡμῖν ὁ λόγος.

Ἔχοντες οὖν ἀρχιερέα μέγαν, διεληλυθότα<sup>23</sup> τοὺς οὐρανούς, Ἰησοῦν τὸν 14  
 υἱὸν τοῦ θεοῦ, κρατῶμεν<sup>24</sup> τῆς ὁμολογίας.<sup>25</sup> Οὐ γὰρ ἔχομεν ἀρχιερέα 15  
 μὴ δυνάμενον συμπαθεῖσαι<sup>26</sup> ταῖς ἀσθενείαις<sup>27</sup> ἡμῶν, πεπειραμένον<sup>28</sup>  
 δὲ κατὰ πάντα καθ' ὁμοιότητα,<sup>29</sup> χωρὶς<sup>30</sup> ἁμαρτίας. Προσερχώμεθα 16  
 οὖν μετὰ παρρησίας<sup>31</sup> τῷ θρόνῳ τῆς χάριτος, ἵνα λάβωμεν ἔλεον,<sup>32</sup>  
 καὶ χάριν εὕρωμεν εἰς εὐκαιρον<sup>33</sup> βοήθειαν.<sup>34</sup>

<sup>1</sup> κατάπαυσις, εως, ἡ, rest, resting. <sup>2</sup> καταπαύω, cause to rest to rest, stop. <sup>3</sup> ὥσπερ, just as, even as. <sup>4</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>5</sup> ὑπόδειγμα, τος, τὸ, copy, example. <sup>6</sup> ἀπειθεία, ας, ἡ, disobedience, willful unbelief. <sup>7</sup> ἐνεργής, effective, active. <sup>8</sup> τομώτερος, sharper, keener. <sup>9</sup> μάχαιρα, ης, ἡ, sword. <sup>10</sup> δίστομος, two-edged. <sup>11</sup> διϊκνέομαι, pierce, penetrate. <sup>12</sup> ἄχρι, as far as, up to (gen). <sup>13</sup> μερισμός, οὔ, ὁ, division, distribution. <sup>14</sup> ἀρμός, οὔ, ὁ, joint, joint of the body. <sup>15</sup> μυελός, ου, ὁ, marrow. <sup>16</sup> κριτικός, able to judge, critical. <sup>17</sup> ἐνθύμησις, εως, ἡ, deliberation, thought. <sup>18</sup> ἐννοια, ας, ἡ, thought, intention. <sup>19</sup> κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. <sup>20</sup> ἀφανής, invisible, hidden. <sup>21</sup> γυμνός, naked, wearing only under-garments. <sup>22</sup> τραχηλίζω, am laid bare, laid open. <sup>23</sup> διέρχομαι, cross over, pass through. <sup>24</sup> κρατέω, grasp, lay hold of. <sup>25</sup> ὁμολογία, ας, ἡ, confession, profession. <sup>26</sup> συμπαθέω, sympathize with, have compassion on. <sup>27</sup> ἀσθένεια, ας, ἡ, weakness, sickness. <sup>28</sup> πειράω, try, attempt. <sup>29</sup> ὁμοιότης, ητος, ἡ, likeness, similarity. <sup>30</sup> χωρίς, separate, apart from (gen). <sup>31</sup> παρρησία, ας, ἡ, boldness, confidence. <sup>32</sup> ἔλεος, ους, ὁ, pity, mercy. <sup>33</sup> εὐκαιρος, timely, suitable. <sup>34</sup> βοήθεια, ας, ἡ, help, assistance.

Πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς, ἐξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος, ὑπὲρ ἀνθρώπων **5**  
 καθίσταται <sup>1</sup> τὰ πρὸς τὸν θεόν, ἵνα προσφέρῃ <sup>2</sup> δῶρά <sup>3</sup> τε καὶ θυσίας <sup>4</sup>  
 ὑπὲρ ἁμαρτιῶν: μετριοπαθεῖν <sup>5</sup> δυνάμενος τοῖς ἀγνοοῦσιν <sup>6</sup> καὶ **2**  
 πλανωμένοις, <sup>7</sup> ἐπεὶ <sup>8</sup> καὶ αὐτὸς περικείται <sup>9</sup> ἀσθένειαν: <sup>10</sup> καὶ διὰ ταύτην **3**  
 ὀφείλει, <sup>11</sup> καθὼς περὶ τοῦ λαοῦ, οὕτως καὶ περὶ ἑαυτοῦ, προσφέρειν <sup>2</sup>  
 ὑπὲρ ἁμαρτιῶν. Καὶ οὐχ ἑαυτῷ τις λαμβάνει τὴν τιμὴν, <sup>12</sup> ἀλλὰ **4**  
 καλούμενος ὑπὸ τοῦ θεοῦ, καθάπερ <sup>13</sup> καὶ Ἀαρών. Οὕτως καὶ ὁ **5**  
 χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γεννηθῆναι ἀρχιερέα, ἀλλ' ὁ λαλήσας  
 πρὸς αὐτόν, Υἱὸς μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον <sup>14</sup> γεγέννηκά σε. Καθὼς καὶ **6**  
 ἐν ἑτέρῳ λέγει, Σὺ ἱερεὺς <sup>15</sup> εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν <sup>16</sup>  
 Μελχισεδέκ. <sup>17</sup> Ὃς ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, δεήσεις <sup>18</sup> τε καὶ **7**  
 ἱκετηρίας <sup>19</sup> πρὸς τὸν δυνάμενον σώζειν αὐτὸν ἐκ θανάτου μετὰ  
 κραυγῆς <sup>20</sup> ἰσχυρᾶς <sup>21</sup> καὶ δακρύνων <sup>22</sup> προσενέγκας, <sup>2</sup> καὶ εἰσακουσθεὶς <sup>23</sup>  
 ἀπὸ τῆς εὐλαβείας, <sup>24</sup> καίπερ <sup>25</sup> ὢν υἱός, ἔμαθεν <sup>26</sup> ἀφ' ὧν ἔπαθεν <sup>27</sup> τὴν **8**  
 ὑπακοήν, <sup>28</sup> καὶ τελειωθείς <sup>29</sup> ἐγένετο τοῖς ὑπακούουσιν <sup>30</sup> αὐτῷ πᾶσιν **9**  
 αἷτιος <sup>31</sup> σωτηρίας <sup>32</sup> αἰωνίου: προσαγορευθεὶς <sup>33</sup> ὑπὸ τοῦ θεοῦ ἀρχιερεὺς **10**  
 κατὰ τὴν τάξιν <sup>16</sup> Μελχισεδέκ. <sup>17</sup>

<sup>1</sup> καθίστημι, set, constitute. <sup>2</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>3</sup> δῶρον, ου, τό, gift, present. <sup>4</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>5</sup> μετριοπαθέω, moderate one's feelings, deal gently. <sup>6</sup> ἀγνοέω, not know, be unaware. <sup>7</sup> πλανᾶω, deceive, lead astray. <sup>8</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>9</sup> περικείμεαι, be around, surround. <sup>10</sup> ἀσθένεια, ας, ἡ, weakness, sickness. <sup>11</sup> ὀφείλω, owe, ought. <sup>12</sup> τιμή, ἡς, ἡ, honor, price. <sup>13</sup> καθάπερ, even as, just as. <sup>14</sup> σήμερον, today, now. <sup>15</sup> ἱερεὺς, ἐως, ὁ, priest. <sup>16</sup> τάξις, ἐως, ἡ, arranging, order. <sup>17</sup> Μελχισεδέκ, ὁ, Melchizedek. <sup>18</sup> δεήσις, ἐως, ἡ, entreaty, prayer. <sup>19</sup> ἱκετηρία, ας, ἡ, supplication, entreaty. <sup>20</sup> κραυγή, ἡς, ἡ, outcry, crying. <sup>21</sup> ἰσχυρός, strong, mighty. <sup>22</sup> δάκρυον, ου, τό, teardrop, a tear. <sup>23</sup> εἰσακούω, listen, hear. <sup>24</sup> εὐλάβεια, ας, ἡ, awe, reverence. <sup>25</sup> καίπερ, although. <sup>26</sup> μανθάνω, learn, ascertain. <sup>27</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>28</sup> ὑπακοή, ἡς, ἡ, obedience. <sup>29</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>30</sup> ὑπακούω, obey, listen. <sup>31</sup> αἷτιος, ου, ὁ, causative of, responsible for. <sup>32</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>33</sup> προσαγορεύω, call by name, designate.



Περὶ οὗ πολλὸς ἡμῖν ὁ λόγος καὶ δυσερμηνευτός<sup>1</sup> λέγειν, ἐπεὶ<sup>2</sup> νωθροὶ<sup>3</sup> 11  
γεγόνατε ταῖς ἀκοαῖς.<sup>4</sup> Καὶ γὰρ ὀφείλοντες<sup>5</sup> εἶναι διδάσκαλοι διὰ τὸν 12  
χρόνον, πάλιν χρεῖαν<sup>6</sup> ἔχετε τοῦ διδάσκειν ὑμᾶς, τίνα τὰ στοιχεῖα<sup>7</sup>  
τῆς ἀρχῆς τῶν λογίων<sup>8</sup> τοῦ θεοῦ· καὶ γεγόνατε χρεῖαν<sup>6</sup> ἔχοντες  
γάλακτος,<sup>9</sup> καὶ οὐ στερεᾶς<sup>10</sup> τροφῆς.<sup>11</sup> Πᾶς γὰρ ὁ μετέχων<sup>12</sup> γάλακτος 13  
ἄπειρος<sup>13</sup> λόγου δικαιοσύνης· νήπιος<sup>14</sup> γὰρ ἐστίν. Τελείων<sup>15</sup> δέ ἐστιν 14  
ἡ στερεὰ<sup>10</sup> τροφή,<sup>11</sup> τῶν διὰ τὴν ἑξίν<sup>16</sup> τὰ αἰσθητήρια<sup>17</sup> γεγυμνασμένα  
ἐχόντων πρὸς διάκρισιν<sup>19</sup> καλοῦ τε καὶ κακοῦ.

Διό, ἀφέντες τὸν τῆς ἀρχῆς τοῦ χριστοῦ λόγον, ἐπὶ τὴν τελειότητα<sup>20</sup> 6  
φερώμεθα, μὴ πάλιν θεμέλιον<sup>21</sup> καταβαλλόμενοι<sup>22</sup> μετανοίας<sup>23</sup> ἀπὸ  
νεκρῶν ἔργων, καὶ πίστεως ἐπὶ θεόν, βαπτισμῶν<sup>24</sup> διδαχῆς,<sup>25</sup> 2  
ἐπιθέσεώς<sup>26</sup> τε χειρῶν, ἀναστάσεώς<sup>27</sup> τε νεκρῶν, καὶ κρίματος<sup>28</sup>  
αἰωνίου. Καὶ τοῦτο ποιήσωμεν, ἐάνπερ ἐπιτρέπη<sup>29</sup> ὁ θεός. Ἀδύνατον<sup>30</sup> 3  
γὰρ τοὺς ἅπασι<sup>31</sup> φωτισθέντας,<sup>32</sup> γευσασμένους<sup>33</sup> τε τῆς δωρεᾶς<sup>34</sup> τῆς  
ἐπουρανίου,<sup>35</sup> καὶ μετόχους<sup>36</sup> γεννηθέντας πνεύματος ἁγίου, καὶ καλὸν 5  
γευσασμένους<sup>33</sup> θεοῦ ῥῆμα, δυνάμεις τε μέλλοντος αἰῶνος, καὶ 6  
παραπεσόντας,<sup>37</sup> πάλιν ἀνακαινίζειν<sup>38</sup> εἰς μετάνοιαν,<sup>23</sup>

<sup>1</sup> δυσερμηνευτός, hard to explain. <sup>2</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>3</sup> νωθρός, lazy, sluggish. <sup>4</sup> ἀκοή, ἤσ, ἡ, hearing, report. <sup>5</sup> ὀφείλω, owe, ought. <sup>6</sup> χρεῖα, ας, ἡ, need, necessity. <sup>7</sup> στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. <sup>8</sup> λόγιον, οὗ, τό, saying, oracle. <sup>9</sup> γάλα, γαλακτος, τό, milk. <sup>10</sup> στερεός, hard, firm. <sup>11</sup> τροφή, ἡς, ἡ, food, nourishment. <sup>12</sup> μετέχω, partake of, share in. <sup>13</sup> ἄπειρος, unacquainted with, unaccustomed to. <sup>14</sup> νήπιος, infant, child. <sup>15</sup> τέλειος, complete, perfect. <sup>16</sup> ἑξίς, εως, ἡ, maturity, condition. <sup>17</sup> αἰσθητήριον, ου, τό, faculty of perception, sense. <sup>18</sup> γυμνάζω, train, undergo discipline. <sup>19</sup> διάκρισις, εως, ἡ, act of passing judgment. <sup>20</sup> τελειότης, ητος, ἡ, perfection, completeness. <sup>21</sup> θεμέλιος, ου, ὁ, foundation. <sup>22</sup> καταβάλλω, strike down, found. <sup>23</sup> μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. <sup>24</sup> βαπτισμός, οὗ, ὁ, washing, cleansing. <sup>25</sup> διδαχή, ἡς, ἡ, teaching, instruction. <sup>26</sup> ἐπιθεσις, εως, ἡ, laying on, assault. <sup>27</sup> ἀνάστασις, εως, ἡ, resurrection, rising again. <sup>28</sup> κρίμα, ος, τό, judgment, verdict. <sup>29</sup> ἐπιτρέπω, permit, allow. <sup>30</sup> ἀδύνατος, impossible, unable. <sup>31</sup> ἅπασι, once, once for all. <sup>32</sup> φωτίζω, give light, enlighten. <sup>33</sup> γεύομαι, taste, experience. <sup>34</sup> δωρεά, ας, ἡ, gift, free gift. <sup>35</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>36</sup> μέτοχος, ου, ὁ, partaker, partner. <sup>37</sup> παραπίπτω, fall away, commit apostasy. <sup>38</sup> ἀνακαινίζω, renew, restore.

ἀνασταυροῦντας<sup>1</sup> ἑαυτοῖς τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καὶ παραδειγματίζοντας.<sup>2</sup>  
 Γῆ γὰρ ἡ πιούσα τὸν ἐπ' αὐτῆς πολλάκις<sup>3</sup> ἐρχόμενον ὑετόν,<sup>4</sup> καὶ 7  
 τίκτουσα<sup>5</sup> βοτάνην<sup>6</sup> εὐθετον<sup>7</sup> ἐκείνοις δι' οὓς καὶ γεωργεῖται,<sup>8</sup>  
 μεταλαμβάνει<sup>9</sup> εὐλογίας<sup>10</sup> ἀπὸ τοῦ θεοῦ: ἐκφέρουσα<sup>11</sup> δὲ ἀκάνθας<sup>12</sup> 8  
 καὶ τριβόλους,<sup>13</sup> ἀδόκιμος<sup>14</sup> καὶ κατάρας<sup>15</sup> ἐγγύς,<sup>16</sup> ἥς τὸ τέλος<sup>17</sup> εἰς  
 καῦσιν.<sup>18</sup>

Πεπεισμεθα δὲ περὶ ὑμῶν, ἀγαπητοί, τὰ κρείσσονα<sup>19</sup> καὶ ἐχόμενα 9  
 σωτηρίας,<sup>20</sup> εἰ καὶ οὕτως λαλοῦμεν: οὐ γὰρ ἄδικος<sup>21</sup> ὁ θεὸς 10  
 ἐπιλαθέσθαι<sup>22</sup> τοῦ ἔργου ὑμῶν, καὶ τοῦ κόπου<sup>23</sup> τῆς ἀγάπης ἥς  
 ἐνεδείξασθε<sup>24</sup> εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, διακονήσαντες<sup>25</sup> τοῖς ἁγίοις καὶ  
 διακονοῦντες.<sup>25</sup> Ἐπιθυμοῦμεν<sup>26</sup> δὲ ἕκαστον ὑμῶν τὴν αὐτὴν 11  
 ἐνδείκνυσθαι<sup>24</sup> σπουδὴν<sup>27</sup> πρὸς τὴν πληροφορίαν<sup>28</sup> τῆς ἐλπίδος ἄχρι  
 τέλους:<sup>17</sup> ἵνα μὴ νωθροὶ<sup>29</sup> γένησθε, μιμηταὶ<sup>30</sup> δὲ τῶν διὰ πίστεως καὶ 12  
 μακροθυμίας<sup>31</sup> κληρονομούντων<sup>32</sup> τὰς ἐπαγγελίας.

Τῷ γὰρ Ἀβραάμ ἐπαγγειλάμενος<sup>33</sup> ὁ θεός, ἐπεὶ<sup>34</sup> κατ' οὐδενὸς εἶχεν 13  
 μείζονος ὁμόσαι,<sup>35</sup> ὥμοσεν<sup>35</sup> καθ' ἑαυτοῦ, λέγων, Ἡ<sup>36</sup> μὴν<sup>37</sup> εὐλογῶν<sup>38</sup> 14  
 εὐλογήσω<sup>38</sup> σε, καὶ πληθύνων<sup>39</sup> πληθυνῶ<sup>39</sup> σε. Καὶ οὕτως 15

<sup>1</sup> ἀνασταυρόω, crucify again. <sup>2</sup> παραδειγματίζω, expose, make an example of. <sup>3</sup> πολλάκις, often, many times. <sup>4</sup> ὑετός, ου, ὁ, rain. <sup>5</sup> τίκτω, give birth to, bear. <sup>6</sup> βοτάνη, ης, ἡ, herb, plant. <sup>7</sup> εὐθετός, useful, fit. <sup>8</sup> γεωργέω, farm, cultivate. <sup>9</sup> μεταλαμβάνω, partake of, share. <sup>10</sup> εὐλογία, ας, ἡ, blessing, adulation. <sup>11</sup> ἐκφέρω, carry out, bring forth. <sup>12</sup> ἀκάνθα, ης, ἡ, thorn, thorn bush. <sup>13</sup> τρίβολος, ου, ὁ, thistle, briar. <sup>14</sup> ἀδόκιμος, not passing the test, rejected. <sup>15</sup> κατάρας, ας, ἡ, curse, cursing. <sup>16</sup> ἐγγύς, near. <sup>17</sup> τέλος, ους, τό, end, purpose. <sup>18</sup> καῦσις, εως, ἡ, burning, burning up. <sup>19</sup> κρείσσων, stronger, more excellent. <sup>20</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>21</sup> ἄδικος, unjust, unrighteous. <sup>22</sup> ἐπιλανθάνομαι, forget, neglect. <sup>23</sup> κόπος, ου, ὁ, labor, trouble. <sup>24</sup> ἐνδείκνυμι, show forth, show. <sup>25</sup> διακονέω, serve, minister. <sup>26</sup> ἐπιθυμέω, desire, long for. <sup>27</sup> σπουδή, ης, ἡ, haste, diligence. <sup>28</sup> πληροφορία, ας, ἡ, full assurance, certainty. <sup>29</sup> νωθρός, lazy, sluggish. <sup>30</sup> μιμητής, οὔ, ὁ, imitator. <sup>31</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>32</sup> κληρονομέω, inherit, obtain. <sup>33</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>34</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>35</sup> ὁμνύω, swear, take an oath. <sup>36</sup> ᾄ, truly, surely. <sup>37</sup> μὴν, ὁ, month, certainly. <sup>38</sup> εὐλογέω, bless. <sup>39</sup> πληθύνω, multiply, increase.

μακροθυμήσας<sup>1</sup> ἐπέτυχεν<sup>2</sup> τῆς ἐπαγγελίας. Ἄνθρωποι μὲν γὰρ κατὰ 16  
τοῦ μείζονος ὀμνύουσιν,<sup>3</sup> καὶ πάσης αὐτοῖς ἀντιλογίας<sup>4</sup> πέρας<sup>5</sup> εἰς  
βεβαίωσιν<sup>6</sup> ὁ ὅρκος.<sup>7</sup> Ἐν ᾧ περισσότερο<sup>8</sup> βουλόμενος<sup>9</sup> ὁ θεὸς 17  
ἐπιδείξει<sup>10</sup> τοῖς κληρονόμοις<sup>11</sup> τῆς ἐπαγγελίας τὸ ἀμετάθετον<sup>12</sup> τῆς  
βουλῆς<sup>13</sup> αὐτοῦ, ἐμεσίτευσεν<sup>14</sup> ὅρκῳ,<sup>7</sup> ἵνα διὰ δύο πραγμάτων<sup>15</sup> 18  
ἀμεταθέτων,<sup>12</sup> ἐν οἷς ἀδύνατον<sup>16</sup> ψεύσασθαι<sup>17</sup> θεόν, ἰσχυρὰν<sup>18</sup>  
παράκλησιν<sup>19</sup> ἔχωμεν οἱ καταφυγόντες<sup>20</sup> κρατῆσαι<sup>21</sup> τῆς προκειμένης  
ἐλπίδος: ἦν ὡς ἄγκυραν<sup>23</sup> ἔχομεν τῆς ψυχῆς ἀσφαλῆ<sup>24</sup> τε καὶ βεβαίαν, 19  
καὶ εἰσερχομένην εἰς τὸ ἐσώτερον<sup>26</sup> τοῦ καταπετάσματος:<sup>27</sup> ὅπου 20  
πρόδρομος<sup>28</sup> ὑπὲρ ἡμῶν εἰσῆλθεν Ἰησοῦς, κατὰ τὴν τάξιν<sup>29</sup>  
Μελχισεδέκ<sup>30</sup> ἀρχιερεὺς γενόμενος εἰς τὸν αἰῶνα.

Οὗτος γὰρ ὁ Μελχισεδέκ,<sup>30</sup> βασιλεὺς Σαλήμ,<sup>31</sup> ἱερεὺς<sup>32</sup> τοῦ θεοῦ τοῦ 7  
ὑψίστου,<sup>33</sup> ὁ συναντήσας<sup>34</sup> Ἀβραὰμ ὑποστρέφοντι<sup>35</sup> ἀπὸ τῆς κοπῆς<sup>36</sup>  
τῶν βασιλέων καὶ εὐλογήσας<sup>37</sup> αὐτόν, ᾧ καὶ δεκάτην<sup>38</sup> ἀπὸ πάντων 2  
ἐμέρισεν<sup>39</sup> Ἀβραάμ – πρῶτον μὲν ἐρμηνευόμενος<sup>40</sup> βασιλεὺς  
δικαιοσύνης, ἔπειτα<sup>41</sup> δὲ καὶ βασιλεὺς Σαλήμ,<sup>31</sup> ὃ ἐστὶν βασιλεὺς  
εἰρήνης: ἀπάτωρ,<sup>42</sup> ἀμήτωρ,<sup>43</sup> ἀγενεαλόγητος,<sup>44</sup> μήτε<sup>45</sup> ἀρχὴν ἡμερῶν 3

<sup>1</sup> μακροθυμέω, be patient, suffer long. <sup>2</sup> ἐπιτυχάνω, obtain, attain. <sup>3</sup> ὀμνύω, swear, take an oath. <sup>4</sup> ἀντιλογία, ας, ἡ, dispute, contradiction. <sup>5</sup> πέρας, ατος, τό, limit, end. <sup>6</sup> βεβαίωσις, εως, ἡ, confirmation, ratification. <sup>7</sup> ὅρκος, ου, ὁ, oath. <sup>8</sup> περισσός, excessive, abundant. <sup>9</sup> βούλομαι, wish, will. <sup>10</sup> ἐπιδείκνυμι, show, prove. <sup>11</sup> κληρονόμος, ου, ὁ, heir, inheritor. <sup>12</sup> ἀμετάθετος, unchangeable, unchanged. <sup>13</sup> βουλῆ, ῆς, ἡ, counsel, purpose. <sup>14</sup> μεσιτεύω, guarantee, mediate. <sup>15</sup> πρᾶγμα, τος, τό, deed, matter. <sup>16</sup> ἀδύνατος, impossible, unable. <sup>17</sup> ψεύδομαι, lie. <sup>18</sup> ἰσχυρός, strong, mighty. <sup>19</sup> παράκλησις, εως, ἡ, exhortation, consolation. <sup>20</sup> καταφεύγω, flee, take refuge. <sup>21</sup> κρατέω, grasp, lay hold of. <sup>22</sup> πρόκειμαι, be set before, be exhibited. <sup>23</sup> ἄγκυρα, ας, ἡ, anchor. <sup>24</sup> ἀσφαλῆς, certain, definite. <sup>25</sup> βέβαιος, firm, secure. <sup>26</sup> ἐσώτερος, within, inside (gen). <sup>27</sup> καταπέτασμα, τος, τό, curtain or veil, veil. <sup>28</sup> πρόδρομος, ου, ὁ, going before, forerunner. <sup>29</sup> τάξις, εως, ἡ, arranging, order. <sup>30</sup> Μελχισεδέκ, ὁ, Melchizedek. <sup>31</sup> Σαλήμ, ἡ, Salem. <sup>32</sup> ἱερεὺς, εως, ὁ, priest. <sup>33</sup> ὑψιστος, highest, most high. <sup>34</sup> συναντάω, meet with, hence to happen. <sup>35</sup> ὑποστρέφω, return, turn back. <sup>36</sup> κοπή, ῆς, ἡ, miting, slaughter. <sup>37</sup> εὐλογέω, bless. <sup>38</sup> δεκάτη, ῆς, ἡ, tenth part, tithe. <sup>39</sup> μερίζω, divide, part. <sup>40</sup> ἐρμηνεύω, interpret, translate. <sup>41</sup> ἔπειτα, then, after this. <sup>42</sup> ἀπάτωρ, fatherless, without a father. <sup>43</sup> ἀμήτωρ, without a mother. <sup>44</sup> ἀγενεαλόγητος, without genealogy. <sup>45</sup> μήτε, neither, nor.

μήτε<sup>1</sup> ζωῆς τέλος<sup>2</sup> ἔχων, ἀφωμοιωμένος<sup>3</sup> δὲ τῷ υἱῷ τοῦ θεοῦ – μένει  
 ἱερεὺς<sup>4</sup> εἰς τὸ διηνεκές.<sup>5</sup>

Θεωρεῖτε δὲ πηλίκος<sup>6</sup> οὗτος, ὃ καὶ δεκάτην<sup>7</sup> Ἀβραὰμ ἔδωκεν ἐκ τῶν 4  
 ἀκροθινίων<sup>8</sup> ὁ πατριάρχης.<sup>9</sup> Καὶ οἱ μὲν ἐκ τῶν υἱῶν Λευὶ<sup>10</sup> τὴν 5  
 ἱερατείαν<sup>11</sup> λαμβάνοντες ἐντολὴν ἔχουσιν ἀποδεκατοῦν<sup>12</sup> τὸν λαὸν  
 κατὰ τὸν νόμον, τοῦτ' ἔστιν τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῶν, καίπερ<sup>13</sup>  
 ἐξεληλυθότας ἐκ τῆς ὀσφύος<sup>14</sup> Ἀβραάμ· ὁ δὲ μὴ γενεαλογούμενος<sup>15</sup> ἐξ 6  
 αὐτῶν δεδεκάτωκεν<sup>16</sup> τὸν Ἀβραάμ, καὶ τὸν ἔχοντα τὰς ἐπαγγελίας  
 εὐλόγηκεν.<sup>17</sup> Χωρὶς<sup>18</sup> δὲ πάσης ἀντιλογίας,<sup>19</sup> τὸ ἔλαττον<sup>20</sup> ὑπὸ τοῦ 7  
 κρείττονος<sup>21</sup> εὐλογεῖται.<sup>17</sup> Καὶ ὧδε μὲν δεκάτας<sup>7</sup> ἀποθνήσκοντες 8  
 ἄνθρωποι λαμβάνουσιν· ἐκεῖ δέ, μαρτυρούμενος ὅτι ζῇ. Καί, ὡς ἔπος 9  
 εἰπεῖν, διὰ Ἀβραάμ καὶ Λευὶ<sup>10</sup> ὁ δεκάτας<sup>7</sup> λαμβάνων δεδεκάτῳται·<sup>16</sup> 10  
 ἔτι γὰρ ἐν τῇ ὀσφύϊ<sup>14</sup> τοῦ πατρὸς ἦν, ὅτε συνήνητησεν<sup>23</sup> αὐτῷ ὁ  
 Μελχισεδέκ.<sup>24</sup>

Εἰ μὲν οὖν τελείωσις<sup>25</sup> διὰ τῆς Λευϊτικῆς<sup>26</sup> ἱερωσύνης<sup>27</sup> ἦν – ὁ λαὸς γὰρ 11  
 ἐπ' αὐτῇ νενομοθέτητο<sup>28</sup> – τίς ἔτι χρεία,<sup>29</sup> κατὰ τὴν τάξιν<sup>30</sup>  
 Μελχισεδέκ<sup>24</sup> ἕτερον ἀνίστασθαι ἱερέα,<sup>4</sup> καὶ οὐ κατὰ τὴν τάξιν<sup>30</sup>  
 Ἀαρὼν λέγεσθαι; Μετατιθεμένης<sup>31</sup> γὰρ τῆς ἱερωσύνης,<sup>27</sup> ἐξ ἀνάγκης<sup>32</sup> 12

<sup>1</sup> μήτε, neither, nor. <sup>2</sup> τέλος, ους, τό, end, purpose. <sup>3</sup> ἀφομοιώω, make like, assimilate. <sup>4</sup> ἱερεὺς, έως, ό, priest. <sup>5</sup> διηνεκής, continuous, perpetual. <sup>6</sup> πηλίκος, how large, how great. <sup>7</sup> δεκάτη, ης, ή, tenth part, tithe. <sup>8</sup> ἀκροθίνιον, ου, τό, booty, spoils. <sup>9</sup> πατριάρχης, ου, ό, patriarch. <sup>10</sup> Λευὶ, ό, Levi. <sup>11</sup> ἱερατεία, ας, ή, priestly office, priesthood. <sup>12</sup> ἀποδεκατόω, tithe, collect a tithe. <sup>13</sup> καίπερ, although. <sup>14</sup> ὀσφύς, ύος, ή, waist, hip. <sup>15</sup> γενεαλογέω, trace descent or ancestry. <sup>16</sup> δεκατόω, collect or receive tithes, tithe. <sup>17</sup> εὐλογέω, bless. <sup>18</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>19</sup> ἀντιλογία, ας, ή, dispute, contradiction. <sup>20</sup> ἐλάσσων, lesser, less. <sup>21</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>22</sup> ἔπος, ους, τό, word, so to speak. <sup>23</sup> συναντάω, meet with, hence to happen. <sup>24</sup> Μελχισεδέκ, ό, Melchizedek. <sup>25</sup> τελείωσις, εως, ή, perfection, fulfillment. <sup>26</sup> Λευϊτικός, Levitical. <sup>27</sup> ἱερωσύνη, ης, ή, priesthood, priestly office. <sup>28</sup> νομοθετέω, ordain, enact. <sup>29</sup> χρεία, ας, ή, need, necessity. <sup>30</sup> τάξις, εως, ή, arranging, order. <sup>31</sup> μετατίθημι, transfer, change. <sup>32</sup> ἀνάγκη, ης, ή, necessity, distress.

καὶ νόμου μετάρθεις<sup>1</sup> γίνεται. Ἐφ' ὃν γὰρ λέγεται ταῦτα, φυλῆς<sup>2</sup> 13  
 ἐτέρας μετέσχηκεν,<sup>3</sup> ἀφ' ἧς οὐδείς προσέσχηκεν<sup>4</sup> τῷ θυσιαστηρίῳ.<sup>5</sup> 14  
 Πρόδηλον<sup>6</sup> γὰρ ὅτι ἐξ Ἰούδα<sup>7</sup> ἀνατέταλκεν<sup>8</sup> ὁ κύριος ἡμῶν, εἰς ἣν  
 φυλὴν<sup>2</sup> οὐδὲν περὶ ἱερωσύνης<sup>9</sup> Μωϋσῆς ἐλάλησεν. Καὶ περισσότερον 15  
 ἔτι κατάδηλόν<sup>11</sup> ἐστίν, εἰ κατὰ τὴν ὁμοιότητα<sup>12</sup> Μελχισεδέκ<sup>13</sup>  
 ἀνίσταται ἱερεὺς<sup>14</sup> ἕτερος, ὃς οὐ κατὰ νόμον ἐντολῆς σαρκικῆς<sup>15</sup> 16  
 γέγονεν, ἀλλὰ κατὰ δύναμιν ζωῆς ἀκαταλύτου.<sup>16</sup> μαρτυρεῖ γὰρ ὅτι 17  
 Σὺ ἱερεὺς<sup>14</sup> εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν<sup>17</sup> Μελχισεδέκ.<sup>13</sup> Ἀθέτησις<sup>18</sup> 18  
 μὲν γὰρ γίνεται προαγωγῆς<sup>19</sup> ἐντολῆς, διὰ τὸ αὐτῆς ἀσθενὲς<sup>20</sup> καὶ  
 ἀνωφελές.<sup>21</sup> οὐδὲν γὰρ ἐτελείωσεν<sup>22</sup> ὁ νόμος, ἐπεισαγωγὴ<sup>23</sup> δὲ 19  
 κρείττονος<sup>24</sup> ἐλπίδος, δι' ἧς ἐγγίζομεν<sup>25</sup> τῷ θεῷ. Καὶ καθ' ὅσον οὐ 20  
 χωρὶς<sup>26</sup> ὀρκωμοσίας<sup>27</sup> – οἱ μὲν γὰρ χωρὶς<sup>26</sup> ὀρκωμοσίας<sup>27</sup> εἰσὶν ἱερεῖς<sup>14</sup>  
 γεγονότες, ὁ δὲ μετὰ ὀρκωμοσίας,<sup>27</sup> διὰ τοῦ λέγοντος πρὸς αὐτόν, 21  
 Ὡμοσεν<sup>28</sup> κύριος καὶ οὐ μεταμεληθήσεται,<sup>29</sup> Σὺ ἱερεὺς<sup>14</sup> εἰς τὸν αἰῶνα  
 κατὰ τὴν τάξιν<sup>17</sup> Μελχισεδέκ<sup>13</sup> – κατὰ τοσοῦτον<sup>30</sup> κρείττονος<sup>24</sup> 22  
 διαθήκης<sup>31</sup> γέγονεν ἔγγυος<sup>32</sup> Ἰησοῦς. Καὶ οἱ μὲν πλείονές εἰσιν 23  
 γεγονότες ἱερεῖς,<sup>14</sup> διὰ τὸ θανάτῳ κωλύεσθαι<sup>33</sup> παραμένειν.<sup>34</sup> ὁ δέ, διὰ 24  
 τὸ μένειν αὐτόν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀπαράβατον<sup>35</sup> ἔχει τὴν ἱερωσύνην.<sup>9</sup> 25  
 Ὅθεν<sup>36</sup> καὶ σώζειν εἰς τὸ παντελὲς<sup>37</sup> δύναται τοὺς προσερχομένους δι'

<sup>1</sup> μετάρθεις, εως, ἡ, change, removal. <sup>2</sup> φυλή, ἡς, ἡ, tribe, race. <sup>3</sup> μετέχω, partake of, share in. <sup>4</sup> προσέχω, take head of, attend to. <sup>5</sup> θυσιαστήριον, οὐ, τό, altar. <sup>6</sup> πρόδηλος, clear, evident. <sup>7</sup> Ἰούδα, ὁ, Judah, Judas. <sup>8</sup> ἀνατέλλω, cause to rise, make to rise. <sup>9</sup> ἱερωσύνη, ἡς, ἡ, priesthood, priestly office. <sup>10</sup> περισσός, excessive, abundant. <sup>11</sup> κατάδηλος, very clear, quite plain. <sup>12</sup> ὁμοιότης, ἡτος, ἡ, likeness, similarity. <sup>13</sup> Μελχισεδέκ, ὁ, Melchizedek. <sup>14</sup> ἱερεὺς, ἑως, ὁ, priest. <sup>15</sup> σαρκικός, fleshly, carnal. <sup>16</sup> ἀκατάλυτος, indissoluble. <sup>17</sup> τάξις, εως, ἡ, arranging, order. <sup>18</sup> ἀθέτησις, εως, ἡ, setting aside, annulment. <sup>19</sup> προάγω, lead forth, go before. <sup>20</sup> ἀσθενής, weak, infirm. <sup>21</sup> ἀνωφελής, unprofitable, useless. <sup>22</sup> τελείω, fill, fulfill. <sup>23</sup> ἐπεισαγωγὴ, ἡς, ἡ, bringing in besides, bringing in. <sup>24</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>25</sup> ἐγγίζω, come near, approach. <sup>26</sup> χωρίς, separate, apart from (gen). <sup>27</sup> ὀρκωμοσία, ας, ἡ, oath, taking of an oath. <sup>28</sup> ὀμνύω, swear, take an oath. <sup>29</sup> μεταμέλωμαι, regret, repent. <sup>30</sup> τοσοῦτος, so great, so much. <sup>31</sup> διαθήκη, ἡς, ἡ, covenant, will. <sup>32</sup> ἔγγυος, οὐ, ὁ, under good security, surety. <sup>33</sup> κωλύω, forbid, hinder. <sup>34</sup> παραμένω, remain beside, continue. <sup>35</sup> ἀπαράβατος, permanent, unchangeable. <sup>36</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>37</sup> παντελής, completely, forever.

αὐτοῦ τῷ θεῷ, πάντοτε<sup>1</sup> ζῶν εἰς τὸ ἐντυγχάνειν<sup>2</sup> ὑπὲρ αὐτῶν.

Τοιοῦτος γὰρ ἡμῖν ἔπρεπεν<sup>3</sup> ἀρχιερεὺς, ὅσιος,<sup>4</sup> ἄκακος,<sup>5</sup> ἀμίαντος,<sup>6</sup> 26

κεχωρισμένος<sup>7</sup> ἀπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν,<sup>8</sup> καὶ ὑψηλότερος<sup>9</sup> τῶν οὐρανῶν

γενόμενος: ὃς οὐκ ἔχει καθ' ἡμέραν ἀνάγκην,<sup>10</sup> ὥσπερ<sup>11</sup> οἱ ἀρχιερεῖς, 27

πρότερον<sup>12</sup> ὑπὲρ τῶν ἰδίων ἁμαρτιῶν θυσίας<sup>13</sup> ἀναφέρειν,<sup>14</sup> ἔπειτα<sup>15</sup>

τῶν τοῦ λαοῦ: τοῦτο γὰρ ἐποίησεν ἐφάπαξ,<sup>16</sup> ἑαυτὸν ἀνενέγκας.<sup>14</sup> Ὁ 28

νόμος γὰρ ἀνθρώπους καθίστησιν<sup>17</sup> ἀρχιερεῖς, ἔχοντας ἀσθένειαν:<sup>18</sup> ὁ

λόγος δὲ τῆς ὀρκωμοσίας<sup>19</sup> τῆς μετὰ τὸν νόμον, υἱὸν εἰς τὸν αἰῶνα

τετελειωμένον.<sup>20</sup>

Κεφάλαιον<sup>21</sup> δὲ ἐπὶ τοῖς λεγομένοις: τοιοῦτον ἔχομεν ἀρχιερέα, ὃς 8

ἐκάθισεν<sup>22</sup> ἐν δεξιᾷ τοῦ θρόνου τῆς μεγαλωσύνης<sup>23</sup> ἐν τοῖς οὐρανοῖς, 2

τῶν ἁγίων λειτουργός,<sup>24</sup> καὶ τῆς σκηνῆς<sup>25</sup> τῆς ἀληθινῆς,<sup>26</sup> ἣν ἔπηξεν<sup>27</sup>

ὁ κύριος, καὶ οὐκ ἄνθρωπος: πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς εἰς τὸ προσφέρειν<sup>28</sup> 3

δῶρά<sup>29</sup> τε καὶ θυσίας<sup>13</sup> καθίσταται: ὅθεν<sup>30</sup> ἀναγκαῖον<sup>31</sup> ἔχειν τι καὶ

τοῦτον ὁ προσενέγκη.<sup>28</sup> Εἰ μὲν γὰρ ἦν ἐπὶ γῆς, οὐδ' ἂν ἦν ἱερεὺς,<sup>32</sup> 4

ὄντων τῶν ἱερέων<sup>32</sup> τῶν προσφερόντων<sup>28</sup> κατὰ τὸν νόμον τὰ δῶρα,<sup>29</sup> 5

οἵτινες ὑποδείγματι<sup>33</sup> καὶ σκιᾷ<sup>34</sup> λατρεύουσιν<sup>35</sup> τῶν ἐπουρανίων,<sup>36</sup>

καθὼς κεχηρημάτισται<sup>37</sup> Μωϋσῆς μέλλων ἐπιτελεῖν<sup>38</sup> τὴν σκηνήν,<sup>25</sup>

<sup>1</sup> πάντοτε, always, at all times. <sup>2</sup> ἐντυγχάνω, entreat, intercede. <sup>3</sup> πρέπω, be clearly seen, be fitting. <sup>4</sup> ὅσιος, righteous, pious. <sup>5</sup> ἄκακος, guileless, innocent. <sup>6</sup> ἀμίαντος, undefiled, untainted. <sup>7</sup> χωρίζω, separate, depart. <sup>8</sup> ἁμαρτωλός, οὐ, ὁ, sinner. <sup>9</sup> ὑψηλός, high, lofty. <sup>10</sup> ἀνάγκη, ἡς, ἡ, necessity, distress. <sup>11</sup> ὥσπερ, just as, even as. <sup>12</sup> πρότερον, formerly, before. <sup>13</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>14</sup> ἀναφέρω, bring up, offer. <sup>15</sup> ἔπειτα, then, after this. <sup>16</sup> ἐφάπαξ, once for all, once. <sup>17</sup> καθίστημι, set, constitute. <sup>18</sup> ἀσθένεια, ας, ἡ, weakness, sickness. <sup>19</sup> ὀρκωμοσία, ας, ἡ, oath, taking of an oath. <sup>20</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>21</sup> κεφάλαιον, οὐ, τό, main thing, main point. <sup>22</sup> καθίζω, seat, sit. <sup>23</sup> μεγαλωσύνη, ἡς, ἡ, greatness, majesty. <sup>24</sup> λειτουργός, οὐ, ὁ, minister, servant. <sup>25</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>26</sup> ἀληθινός, true, genuine. <sup>27</sup> πῆγνυμι, make firm, put together. <sup>28</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>29</sup> δῶρον, οὐ, τό, gift, present. <sup>30</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>31</sup> ἀναγκαῖος, necessary, essential. <sup>32</sup> ἱερεὺς, ἑως, ὁ, priest. <sup>33</sup> ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. <sup>34</sup> σκιά, ας, ἡ, shadow, thick darkness. <sup>35</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>36</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>37</sup> χερματίζω, instruct, reveal. <sup>38</sup> ἐπιτελέω, complete, perform.

Ὅρα, γάρ φησιν, ποιήσεις πάντα κατὰ τὸν τύπον<sup>1</sup> τὸν δειχθέντα<sup>2</sup> σοι  
 ἐν τῷ ὄρει. Nunί<sup>3</sup> δὲ διαφορωτέρας<sup>4</sup> τέτυχεν<sup>5</sup> λειτουργίας,<sup>6</sup> ὅσῳ καὶ 6  
 κρείττονός<sup>7</sup> ἐστὶν διαθήκης<sup>8</sup> μεσίτης,<sup>9</sup> ἥτις ἐπὶ κρείττοσιν<sup>7</sup>  
 ἐπαγγελίαις νενομοθέτηται.<sup>10</sup> Εἰ γὰρ ἡ πρώτη ἐκείνη ἦν ἄμεμπτος,<sup>11</sup> 7  
 οὐκ ἂν δευτέρας<sup>12</sup> ἐζητεῖτο τόπος. Μεμφόμενος<sup>13</sup> γὰρ αὐτοῖς λέγει, 8  
 Ἰδοὺ, ἡμέραι ἔρχονται, λέγει κύριος, καὶ συντελέσω<sup>14</sup> ἐπὶ τὸν οἶκον  
 Ἰσραὴλ καὶ ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰούδα<sup>15</sup> διαθήκην<sup>8</sup> καινὴν<sup>16</sup>: οὐ κατὰ τὴν 9  
 διαθήκην<sup>8</sup> ἣν ἐποίησα τοῖς πατράσιν αὐτῶν ἐν ἡμέρᾳ ἐπιλαβομένου<sup>17</sup>  
 μου τῆς χειρὸς αὐτῶν ἐξαγαγεῖν<sup>18</sup> αὐτοὺς ἐκ γῆς Αἰγύπτου: <sup>19</sup> ὅτι  
 αὐτοὶ οὐκ ἐνέμειναν<sup>20</sup> ἐν τῇ διαθήκῃ<sup>8</sup> μου, καὶ γὰρ ἡμέλησα<sup>21</sup> αὐτῶν,  
 λέγει κύριος. Ὅτι αὕτη ἡ διαθήκη<sup>8</sup> ἣν διαθήσομαι<sup>22</sup> τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ 10  
 μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας, λέγει κύριος, διδοὺς νόμους μου εἰς τὴν  
 διάνοιαν<sup>23</sup> αὐτῶν, καὶ ἐπὶ καρδίας αὐτῶν ἐπιγράψω<sup>24</sup> αὐτούς: καὶ  
 ἔσομαι αὐτοῖς εἰς θεόν, καὶ αὐτοὶ ἔσονται μοι εἰς λαόν. Καὶ οὐ μὴ 11  
 διδάξωσιν ἕκαστος τὸν πολίτην<sup>25</sup> αὐτοῦ, καὶ ἕκαστος τὸν ἀδελφὸν  
 αὐτοῦ, λέγων, Γινώθι τὸν κύριον: ὅτι πάντες εἰδήσουσίν με, ἀπὸ  
 μικροῦ<sup>26</sup> αὐτῶν ἕως μεγάλου αὐτῶν. Ὅτι ἴλεως<sup>27</sup> ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις 12  
 αὐτῶν, καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν καὶ τῶν ἀνομιῶν<sup>29</sup> αὐτῶν οὐ μὴ  
 μνησθῶ<sup>30</sup> ἔτι. Ἐν τῷ λέγειν, Καινὴν<sup>16</sup> πεπαλαίωκεν<sup>31</sup> τὴν πρώτην. 13

<sup>1</sup> τύπος, ου, ὁ, mark, example. <sup>2</sup> δείκνυμι, show, point out. <sup>3</sup> νυνί, now, already. <sup>4</sup> διάφορος, various, different. <sup>5</sup> τυγχάνω, obtain, happen. <sup>6</sup> λειτουργία, ας, ἡ, service, ministry. <sup>7</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>8</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>9</sup> μεσίτης, ου, ὁ, mediator, go-between. <sup>10</sup> νομοθετέω, ordain, enact. <sup>11</sup> ἄμεμπτος, blameless. <sup>12</sup> δεύτερος, second. <sup>13</sup> μέμφομαι, find fault with, blame. <sup>14</sup> συντελέω, complete, accomplish. <sup>15</sup> Ἰούδα, ὁ, Judah, Judas. <sup>16</sup> καινός, new, fresh. <sup>17</sup> ἐπιλαμβάνομαι, take hold of, seize. <sup>18</sup> ἐξάγω, lead out. <sup>19</sup> Αἴγυπτος, ου, ἡ, Egypt. <sup>20</sup> ἐμμένω, persevere, remain (in). <sup>21</sup> ἀμελέω, neglect, be unconcerned. <sup>22</sup> διατίθεμαι, appoint, make. <sup>23</sup> διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. <sup>24</sup> ἐπιγράφω, write upon, inscribe. <sup>25</sup> πολίτης, ου, ὁ, citizen. <sup>26</sup> μικρός, small, little. <sup>27</sup> ἴλεως, gracious, merciful. <sup>28</sup> ἀδικία, ας, ἡ, unrighteousness. <sup>29</sup> ἀνομία, ας, ἡ, lawlessness, iniquity. <sup>30</sup> μμνήσκομαι, remember, recall. <sup>31</sup> παλαιόω, make or become old, obsolete.



Τὸ δὲ παλαιούμενον<sup>1</sup> καὶ γηράσκον,<sup>2</sup> ἐγγὺς<sup>3</sup> ἀφανισμοῦ.<sup>4</sup>

Εἶχεν μὲν οὖν καὶ ἡ πρώτη δικαιώματα<sup>5</sup> λατρείας,<sup>6</sup> τό τε ἅγιον **9**  
 κοσμικόν.<sup>7</sup> Σκηνή<sup>8</sup> γὰρ κατεσκευάσθη<sup>9</sup> ἡ πρώτη, ἐν ᾗ ἡ τε λυχνία<sup>10</sup> **2**  
 καὶ ἡ τράπεζα<sup>11</sup> καὶ ἡ πρόθεσις<sup>12</sup> τῶν ἄρτων, ἥτις λέγεται ἅγια. Μετὰ **3**  
 δὲ τὸ δεύτερον<sup>13</sup> καταπέτασμα<sup>14</sup> σκηνή<sup>8</sup> ἡ λεγομένη ἅγια ἁγίων, **4**  
 χρυσοῦν<sup>15</sup> ἔχουσα θυμιατήριον,<sup>16</sup> καὶ τὴν κιβωτὸν<sup>17</sup> τῆς διαθήκης<sup>18</sup>  
 περικεκαλυμμένην<sup>19</sup> πάντοθεν<sup>20</sup> χρυσίῳ,<sup>21</sup> ἐν ᾗ στάμνος<sup>22</sup> χρυσῇ<sup>15</sup>  
 ἔχουσα τὸ μάννα,<sup>23</sup> καὶ ἡ ῥάβδος<sup>24</sup> Ἀαρὼν ἡ βλαστήσασα,<sup>25</sup> καὶ αἱ  
 πλάκες<sup>26</sup> τῆς διαθήκης<sup>18</sup> ὑπεράνω<sup>27</sup> δὲ αὐτῆς Χερουβίμ<sup>28</sup> δόξης **5**  
 κατασκιάζοντα<sup>29</sup> τὸ ἱλαστήριον<sup>30</sup> περὶ ὧν οὐκ ἔστιν νῦν λέγειν κατὰ  
 μέρος.<sup>31</sup> Τούτων δὲ οὕτως<sup>32</sup> κατεσκευασμένων,<sup>9</sup> εἰς μὲν τὴν πρώτην **6**  
 σκηνὴν<sup>8</sup> διὰ παντὸς εἰσίσιν<sup>33</sup> οἱ ἱερεῖς,<sup>34</sup> τὰς λατρείας<sup>6</sup> ἐπιτελοῦντες<sup>35</sup>  
 εἰς δὲ τὴν δευτέραν<sup>13</sup> ἅπαξ<sup>36</sup> τοῦ ἐνιαυτοῦ<sup>37</sup> μόνος ὁ ἀρχιερεὺς, οὐ **7**  
 χωρὶς<sup>38</sup> αἵματος, ὃ προσφέρει<sup>39</sup> ὑπὲρ ἑαυτοῦ καὶ τῶν τοῦ λαοῦ  
 ἀγνοημάτων<sup>40</sup> τοῦτο δηλοῦντος<sup>41</sup> τοῦ πνεύματος τοῦ ἁγίου, μήπω<sup>42</sup> **8**  
 πεφανερῶσθαι<sup>43</sup> τὴν τῶν ἁγίων ὁδόν, ἔτι τῆς πρώτης σκηνῆς<sup>8</sup>  
 ἐχούσης στάσιν<sup>44</sup> ἥτις παραβολὴ εἰς τὸν καιρὸν τὸν ἐνεστηκότα,<sup>45</sup> **9**

<sup>1</sup> παλαιόω, make or become old, obsolete. <sup>2</sup> γηράσκω, grow old, become old. <sup>3</sup> ἐγγύς, near. <sup>4</sup> ἀφανισμός, οὐ, ὁ, vanishing, disappearing. <sup>5</sup> δικαιώμα, τος, τό, regulation, righteous deed. <sup>6</sup> λατρεία, ας, ἡ, service, divine worship. <sup>7</sup> κοσμικός, earthly, worldly. <sup>8</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>9</sup> κατασκευάζω, prepare, build. <sup>10</sup> λυχνία, ας, ἡ, lampstand. <sup>11</sup> τράπεζα, ης, ἡ, table. <sup>12</sup> πρόθεσις, εως, ἡ, setting forth, purpose. <sup>13</sup> δεύτερος, second. <sup>14</sup> καταπέτασμα, τος, τό, curtain or veil, veil. <sup>15</sup> χρυσοῦς, golden. <sup>16</sup> θυμιατήριον, ου, τό, altar of incense, censer. <sup>17</sup> κιβωτός, οὐ, ἡ, wooden box, ark. <sup>18</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>19</sup> περικαλύπτω, cover, conceal. <sup>20</sup> πάντοθεν, on all sides, from all sides. <sup>21</sup> χρυσίον, ου, τό, gold, golden ornament. <sup>22</sup> στάμνος, ου, ἡ, jar, jar or vase. <sup>23</sup> μάννα, τό, manna. <sup>24</sup> ῥάβδος, ου, ἡ, staff, rod. <sup>25</sup> βλαστάνω, sprout, produce. <sup>26</sup> πλάξ, πλακός, ἡ, tablet, table. <sup>27</sup> ὑπεράνω, high above (gen), far above. <sup>28</sup> χερουβίμ, τό, cherubim. <sup>29</sup> κατασκιάζω, overshadow. <sup>30</sup> ἱλαστήριον, ου, τό, sin offering, covering. <sup>31</sup> μέρος, ους, τό, part, portion. <sup>32</sup> οὕτως, thus, so. <sup>33</sup> εἴσεμι, enter, go in. <sup>34</sup> ἱερεὺς, εως, ὁ, priest. <sup>35</sup> ἐπιτελέω, complete, perform. <sup>36</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>37</sup> ἐνιαυτός, οὐ, ὁ, year. <sup>38</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>39</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>40</sup> ἀγνόημα, τος, τό, sin of ignorance. <sup>41</sup> δηλώω, show, make clear. <sup>42</sup> μήπω, not yet. <sup>43</sup> φανερώω, reveal, manifest. <sup>44</sup> στάσις, εως, ἡ, standing, rebellion. <sup>45</sup> ἐνίστημι, be present, place in or upon.



καθ' ὃν δῶρά<sup>1</sup> τε καὶ θυσίαι<sup>2</sup> προσφέρονται,<sup>3</sup> μὴ δυνάμεναι κατὰ  
 συνείδησιν<sup>4</sup> τελειῶσαι<sup>5</sup> τὸν λατρεύοντα,<sup>6</sup> μόνον ἐπὶ βρώμασιν<sup>7</sup> καὶ 10  
 πόμασιν<sup>8</sup> καὶ διαφόροις<sup>9</sup> βαπτισμοῖς<sup>10</sup> καὶ δικαιώμασιν<sup>11</sup> σαρκός,  
 μέχρι<sup>12</sup> καιροῦ διορθώσεως<sup>13</sup> ἐπικείμενα.<sup>14</sup>

Χριστὸς δὲ παραγενόμενος<sup>15</sup> ἀρχιερεὺς τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, διὰ τῆς 11  
 μείζονος καὶ τελειοτέρας<sup>16</sup> σκηνῆς,<sup>17</sup> οὐ χειροποιήτου,<sup>18</sup> τοῦτ' ἔστιν,  
 οὐ ταύτης τῆς κτίσεως,<sup>19</sup> οὐδὲ δι' αἵματος τράγων<sup>20</sup> καὶ μόσχων,<sup>21</sup> διὰ 12  
 δὲ τοῦ ἰδίου αἵματος εἰσῆλθεν ἐφάπαξ<sup>22</sup> εἰς τὰ ἅγια, αἰωνίαν  
 λύτρωσιν<sup>23</sup> εὐράμενος. Εἰ γὰρ τὸ αἶμα ταύρων<sup>24</sup> καὶ τράγων,<sup>20</sup> καὶ 13  
 σποδὸς<sup>25</sup> δαμάλεως<sup>26</sup> ῥαντίζουσα<sup>27</sup> τοὺς κεκοινωμένους,<sup>28</sup> ἁγιάζει<sup>29</sup>  
 πρὸς τὴν τῆς σαρκὸς καθαρότητα,<sup>30</sup> πόσω<sup>31</sup> μᾶλλον τὸ αἶμα τοῦ 14  
 χριστοῦ, ὃς διὰ πνεύματος αἰωνίου ἑαυτὸν προσήνεγκεν<sup>3</sup> ἄμωμον<sup>32</sup>  
 τῷ θεῷ, καθαριεῖ<sup>33</sup> τὴν συνείδησιν<sup>4</sup> ὑμῶν ἀπὸ νεκρῶν ἔργων, εἰς τὸ  
 λατρεύειν<sup>6</sup> θεῷ ζῶντι; Καὶ διὰ τοῦτο διαθήκης<sup>34</sup> καινῆς<sup>35</sup> μεσίτης<sup>36</sup> 15  
 ἐστίν, ὅπως, θανάτου γενομένου εἰς ἀπολύτρωσιν<sup>37</sup> τῶν ἐπὶ τῇ πρώτῃ  
 διαθήκῃ<sup>34</sup> παραβάσεων,<sup>38</sup> τὴν ἐπαγγελίαν λάβωσιν οἱ κεκλημένοι  
 τῆς αἰωνίου κληρονομίας.<sup>39</sup> Ὅπου γὰρ διαθήκη,<sup>34</sup> θάνατον ἀνάγκη<sup>40</sup> 16

<sup>1</sup> δῶρον, ου, τό, gift, present. <sup>2</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>3</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>4</sup> συνείδησις, εως, ἡ, conscience. <sup>5</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>6</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>7</sup> βρώμα, τος, τό, food, food of any kind. <sup>8</sup> πόμα, τος, τό, drink. <sup>9</sup> διάφορος, various, different. <sup>10</sup> βαπτισμός, οὔ, ὁ, washing, cleansing. <sup>11</sup> δικαίωμα, τος, τό, regulation, righteous deed. <sup>12</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>13</sup> διορθώσις, εως, ἡ, reformation, new order. <sup>14</sup> ἐπικείμεναι, lie on, lie upon. <sup>15</sup> παραγίνομαι, come, arrive. <sup>16</sup> τέλειος, complete, perfect. <sup>17</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>18</sup> χειροποίητος, made by hand, done or made with hands. <sup>19</sup> κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. <sup>20</sup> τράγος, ου, ὁ, male goat. <sup>21</sup> μόσχος, ου, ὁ, calf. <sup>22</sup> ἐφάπαξ, once for all, once. <sup>23</sup> λύτρωσις, εως, ἡ, ransoming, redemption. <sup>24</sup> ταῦρος, ου, ὁ, bull, ox. <sup>25</sup> σποδός, οὔ, ἡ, ashes. <sup>26</sup> δάμαλις, εως, ἡ, heifer, young cow. <sup>27</sup> ῥαντίζω, sprinkle, cleanse. <sup>28</sup> κοινόω, make common, defile. <sup>29</sup> ἁγιάζω, make holy, consecrate. <sup>30</sup> καθαρότης, ητος, ἡ, purity, cleansing. <sup>31</sup> πόσος, how many? how great? <sup>32</sup> ἄμωμος, without blemish, blameless. <sup>33</sup> καθαρίζω, cleanse, make clean. <sup>34</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>35</sup> καινός, new, fresh. <sup>36</sup> μεσίτης, ου, ὁ, mediator, go-between. <sup>37</sup> ἀπολύτρωσις, εως, ἡ, redemption, deliverance. <sup>38</sup> παράβασις, εως, ἡ, going aside, transgression. <sup>39</sup> κληρονομία, ας, ἡ, inheritance. <sup>40</sup> ἀνάγκη, ης, ἡ, necessity, distress.

φέρεσθαι τοῦ διαθεμένου.<sup>1</sup> Διαθήκη<sup>2</sup> γὰρ ἐπὶ νεκροῖς βεβαία,<sup>3</sup> ἐπεὶ<sup>4</sup> 17  
 μήποτε<sup>5</sup> ἰσχύει<sup>6</sup> ὅτε ζῇ ὁ διαθέμενος.<sup>1</sup> Ὅθεν<sup>7</sup> οὐδ' ἡ πρώτη χωρὶς<sup>8</sup> 18  
 αἵματος ἐγκεκαίνισται.<sup>9</sup> Λαληθείσης γὰρ πάσης ἐντολῆς κατὰ νόμον 19  
 ὑπὸ Μωϋσέως παντὶ τῷ λαῷ, λαβὼν τὸ αἷμα τῶν μόσχων<sup>10</sup> καὶ  
 τράγων,<sup>11</sup> μετὰ ὕδατος καὶ ἐρίου<sup>12</sup> κοκκίνου<sup>13</sup> καὶ ὑσσώπου,<sup>14</sup> αὐτό τε  
 τὸ βιβλίον<sup>15</sup> καὶ πάντα τὸν λαὸν ἐρράντισεν,<sup>16</sup> λέγων, Τοῦτο τὸ αἷμα 20  
 τῆς διαθήκης<sup>2</sup> ἧς ἐνετείλατο<sup>17</sup> πρὸς ὑμᾶς ὁ θεός. Καὶ τὴν σκηνὴν<sup>18</sup> δὲ 21  
 καὶ πάντα τὰ σκεύη<sup>19</sup> τῆς λειτουργίας<sup>20</sup> τῷ αἵματι ὁμοίως<sup>21</sup>  
 ἐρράντισεν.<sup>16</sup> Καὶ σχεδὸν<sup>22</sup> ἐν αἵματι πάντα καθαρίζεται<sup>23</sup> κατὰ τὸν 22  
 νόμον, καὶ χωρὶς<sup>8</sup> αἱματεκχυσίας<sup>24</sup> οὐ γίνεται ἄφεσις.<sup>25</sup>

Ἀνάγκη<sup>26</sup> οὖν τὰ μὲν ὑποδείγματα<sup>27</sup> τῶν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, τούτοις 23  
 καθαρίζεσθαι,<sup>23</sup> αὐτὰ δὲ τὰ ἐπουράνια<sup>28</sup> κρείττωσιν<sup>29</sup> θυσίαις<sup>30</sup> παρὰ  
 ταύτας. Οὐ γὰρ εἰς χειροποίητα<sup>31</sup> ἅγια εἰσῆλθεν ὁ χριστός, ἀντίτυπα 24  
 τῶν ἀληθινῶν,<sup>33</sup> ἀλλ' εἰς αὐτὸν τὸν οὐρανόν, νῦν ἐμφανισθῆναι<sup>34</sup> τῷ  
 προσώπῳ τοῦ θεοῦ ὑπὲρ ἡμῶν: οὐδ' ἵνα πολλάκις<sup>35</sup> προσφέρῃ<sup>36</sup> 25  
 ἑαυτόν, ὥσπερ<sup>37</sup> ὁ ἀρχιερεὺς εἰσέρχεται εἰς τὰ ἅγια κατ' ἐνιαυτὸν<sup>38</sup> ἐν  
 αἵματι ἀλλοτρίῳ:<sup>39</sup> ἐπεὶ<sup>4</sup> ἔδει αὐτὸν πολλάκις<sup>35</sup> παθεῖν<sup>40</sup> ἀπὸ 26  
 καταβολῆς<sup>41</sup> κόσμου: νῦν δὲ ἅπαξ<sup>42</sup> ἐπὶ συντελείᾳ<sup>43</sup> τῶν αἰώνων εἰς

<sup>1</sup> διατίθεμαι, appoint, make. <sup>2</sup> διαθήκη, ἡς, ἡ, covenant, will. <sup>3</sup> βέβαιος, firm, secure. <sup>4</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>5</sup> μήποτε, never, lest perchance. <sup>6</sup> ἰσχύω, be strong, able. <sup>7</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>8</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>9</sup> ἐγκαινίζω, renew, inaugurate. <sup>10</sup> μόσχος, ου, ὁ, calf. <sup>11</sup> τράγος, ου, ὁ, male goat. <sup>12</sup> ἔριον, ου, τό, wool. <sup>13</sup> κόκκινος, scarlet, crimson. <sup>14</sup> ὑσσώπος, ου, ὁ, hyssop. <sup>15</sup> βιβλίον, ου, τό, book, scroll. <sup>16</sup> ῥαντίζω, sprinkle, cleanse. <sup>17</sup> ἐντέλλομαι, command, give orders. <sup>18</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>19</sup> σκεῦος, ους, τό, vessel, goods (plural). <sup>20</sup> λειτουργία, ας, ἡ, service, ministry. <sup>21</sup> ὁμοίως, likewise, in like manner. <sup>22</sup> σχεδόν, almost, nearly. <sup>23</sup> καθαρίζω, cleanse, make clean. <sup>24</sup> αἱματεκχυσία, ας, ἡ, shedding of blood. <sup>25</sup> ἄφεσις, εως, ἡ, release, forgiveness. <sup>26</sup> ἀνάγκη, ἡς, ἡ, necessity, distress. <sup>27</sup> ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. <sup>28</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>29</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>30</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>31</sup> χειροποίητος, made by hand, done or made with hands. <sup>32</sup> ἀντίτυπος, struck back, corresponding to. <sup>33</sup> ἀληθινός, true, genuine. <sup>34</sup> ἐμφανίζω, manifest, disclose. <sup>35</sup> πολλάκις, often, many times. <sup>36</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>37</sup> ὥσπερ, just as, even as. <sup>38</sup> ἐνιαυτός, ου, ὁ, year. <sup>39</sup> ἀλλότριος, strange, foreign. <sup>40</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>41</sup> καταβολή, ἡς, ἡ, foundation, depositing. <sup>42</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>43</sup> συντέλεια, ας, ἡ, completion, end.

ἀθέτησιν<sup>1</sup> ἁμαρτίας διὰ τῆς θυσίας<sup>2</sup> αὐτοῦ πεφανέρωται.<sup>3</sup> Καὶ καθ' 27  
 ὅσον ἀπόκειται<sup>4</sup> τοῖς ἀνθρώποις ἅπαξ<sup>5</sup> ἀποθανεῖν, μετὰ δὲ τοῦτο  
 κρίσις·<sup>6</sup> οὕτως καὶ ὁ χριστός, ἅπαξ<sup>5</sup> προσενεχθεὶς<sup>7</sup> εἰς τὸ πολλῶν 28  
 ἀνενεγκεῖν<sup>8</sup> ἁμαρτίας, ἐκ δευτέρου<sup>9</sup> χωρὶς<sup>10</sup> ἁμαρτίας ὀφθήσεται τοῖς  
 αὐτὸν ἀπεκδεχομένοις,<sup>11</sup> εἰς σωτηρίαν.<sup>12</sup>

Σκιάν<sup>13</sup> γὰρ ἔχων ὁ νόμος τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, οὐκ αὐτὴν τὴν 10  
 εἰκόνα<sup>14</sup> τῶν πραγμάτων,<sup>15</sup> κατ' ἐνιαυτὸν<sup>16</sup> ταῖς αὐταῖς θυσίαις<sup>2</sup> ἃς  
 προσφέρουσιν<sup>7</sup> εἰς τὸ διηνεκές,<sup>17</sup> οὐδέποτε<sup>18</sup> δύνανται τοὺς  
 προσερχομένους τελειῶσαι.<sup>19</sup> Ἐπεὶ<sup>20</sup> οὐκ ἂν ἐπαύσαντο<sup>21</sup> 2  
 προσφερόμεναι,<sup>7</sup> διὰ τὸ μηδεμίαν ἔχειν ἔτι συνείδησιν<sup>22</sup> ἁμαρτιῶν  
 τοὺς λατρεύοντας,<sup>23</sup> ἅπαξ<sup>5</sup> κεκαθαρμένους;<sup>24</sup> Ἀλλ' ἐν αὐταῖς 3  
 ἀνάμνησις<sup>25</sup> ἁμαρτιῶν κατ' ἐνιαυτόν·<sup>16</sup> ἀδύνατον<sup>26</sup> γὰρ αἷμα ταύρων<sup>27</sup> 4  
 καὶ τράγων<sup>28</sup> ἀφαιρεῖν<sup>29</sup> ἁμαρτίας. Διὸ εἰσερχόμενος εἰς τὸν κόσμον 5  
 λέγει, Θυσίαν<sup>2</sup> καὶ προσφορὰν<sup>30</sup> οὐκ ἠθέλησας, σῶμα δὲ κατηρτίσω<sup>31</sup>  
 μοι· ὀλοκαυτώματα<sup>32</sup> καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ εὐδόκησας·<sup>33</sup> τότε εἶπον, 6  
 Ἰδοὺ, ἦκω<sup>34</sup> – ἐν κεφαλίδι<sup>35</sup> βιβλίου<sup>36</sup> γέγραπται περὶ ἐμοῦ – τοῦ  
 ποιῆσαι, ὁ θεός, τὸ θέλημά σου. Ἀνώτερον<sup>37</sup> λέγων ὅτι Θυσίαν<sup>2</sup> καὶ 8  
 προσφορὰν<sup>30</sup> καὶ ὀλοκαυτώματα<sup>32</sup> καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ ἠθέλησας,

<sup>1</sup> ἀθέτησις, εως, ἡ, setting aside, annulment. <sup>2</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>3</sup> φανερῶ, reveal, manifest. <sup>4</sup> ἀπόκειμαι, be laid up, put away. <sup>5</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>6</sup> κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. <sup>7</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>8</sup> ἀναφέρω, bring up, offer. <sup>9</sup> δεύτερος, second. <sup>10</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>11</sup> ἀπεκδέχομαι, await eagerly, expect eagerly. <sup>12</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>13</sup> σκιά, ας, ἡ, shadow, thick darkness. <sup>14</sup> εἰκὼν, ὄνος, ἡ, image, likeness. <sup>15</sup> πρᾶγμα, τος, τό, deed, matter. <sup>16</sup> ἐνιαυτός, οὔ, ὁ, year. <sup>17</sup> διηνεκής, continuous, perpetual. <sup>18</sup> οὐδέποτε, never. <sup>19</sup> τελειῶ, fill, fulfill. <sup>20</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>21</sup> παύω, cause to cease. <sup>22</sup> συνείδησις, εως, ἡ, conscience. <sup>23</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>24</sup> καθαίρω, make clean, clear. <sup>25</sup> ἀνάμνησις, εως, ἡ, remembrance, reminder. <sup>26</sup> ἀδύνατος, impossible, unable. <sup>27</sup> ταῦρος, ου, ὁ, bull, ox. <sup>28</sup> τράγος, ου, ὁ, male goat. <sup>29</sup> ἀφαιρέω, take away, smite off. <sup>30</sup> προσφορά, ας, ἡ, offering, sacrifice. <sup>31</sup> καταρτίζω, mend, fit. <sup>32</sup> ὀλοκαύτωμα, τος, τό, whole burnt offering. <sup>33</sup> εὐδοκέω, think it good, be well pleased with. <sup>34</sup> ἦκω, I have come, I am present. <sup>35</sup> κεφαλὴς, ἰδος, ἡ, roll of a book, roll. <sup>36</sup> βιβλίον, ου, τό, book, scroll. <sup>37</sup> ἀνώτερον, higher, more honorable place.

οὐδὲ εὐδόκησας<sup>1</sup> – αἵτινες κατὰ τὸν νόμον προσφέρονται<sup>2</sup> – τότε 9  
 εἶρηκεν, Ἰδοὺ, ἤκω<sup>3</sup> τοῦ ποιῆσαι, ὁ θεός, τὸ θέλημά σου. Ἀναιρεῖ<sup>4</sup> τὸ  
 πρῶτον, ἵνα τὸ δεύτερον<sup>5</sup> στήσῃ. Ἐν ᾧ θελήματι ἡγιασμένοι<sup>6</sup> ἐσμέν, 10  
 οἱ διὰ τῆς προσφορᾶς<sup>7</sup> τοῦ σώματος Ἰησοῦ χριστοῦ ἐφάπαξ.<sup>8</sup> Καὶ πᾶς 11  
 μὲν ἱερεὺς<sup>9</sup> ἔστηκεν καθ' ἡμέραν λειτουργῶν,<sup>10</sup> καὶ τὰς αὐτὰς  
 πολλάκις<sup>11</sup> προσφέρων<sup>12</sup> θυσίας,<sup>12</sup> αἵτινες οὐδέποτε<sup>13</sup> δύνανται  
 περιελεῖν<sup>14</sup> ἁμαρτίας: αὐτὸς δὲ μίαν ὑπὲρ ἁμαρτιῶν προσενέγκας<sup>2</sup> 12  
 θυσίαν<sup>12</sup> εἰς τὸ διηνεκές,<sup>15</sup> ἐκάθισεν<sup>16</sup> ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ, τὸ λοιπὸν 13  
 ἐκδεχόμενος<sup>17</sup> ἕως τεθῶσιν οἱ ἐχθροί<sup>18</sup> αὐτοῦ ὑποπόδιον<sup>19</sup> τῶν ποδῶν  
 αὐτοῦ. Μιᾶ γὰρ προσφορᾷ<sup>7</sup> τετελείωκεν<sup>20</sup> εἰς τὸ διηνεκές<sup>15</sup> τοὺς 14  
 ἁγιαζομένους.<sup>6</sup> Μαρτυρεῖ δὲ ἡμῖν καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον: μετὰ γὰρ 15  
 τὸ προειρηκέναι,<sup>21</sup> Αὕτη ἡ διαθήκη<sup>22</sup> ἣν διαθήσομαι<sup>23</sup> πρὸς αὐτοὺς 16  
 μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας, λέγει κύριος, διδούς νόμους μου ἐπὶ  
 καρδίας αὐτῶν, καὶ ἐπὶ τῶν διανοιῶν<sup>24</sup> αὐτῶν ἐπιγράψω<sup>25</sup> αὐτούς: καὶ 17  
 τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν καὶ τῶν ἀνομιῶν<sup>26</sup> αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ<sup>27</sup> ἔτι. 18  
 Ὅπου δὲ ἄφεσις<sup>28</sup> τούτων, οὐκέτι<sup>29</sup> προσφορὰ<sup>7</sup> περὶ ἁμαρτίας.

Ἔχοντες οὖν, ἀδελφοί, παρρησίαν<sup>30</sup> εἰς τὴν εἴσοδον<sup>31</sup> τῶν ἁγίων ἐν τῷ 19  
 αἵματι Ἰησοῦ, ἣν ἐνεκαίνισεν<sup>32</sup> ἡμῖν ὁδὸν πρόσφατον<sup>33</sup> καὶ ζῶσαν, διὰ 20

<sup>1</sup> εὐδοκέω, think it good, be well pleased with. <sup>2</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>3</sup> ἤκω, I have come, I am present. <sup>4</sup> ἀναιρέω, take up, kill. <sup>5</sup> δεύτερος, second. <sup>6</sup> ἁγιάζω, make holy, consecrate. <sup>7</sup> προσφορὰ, ἁς, ἡ, offering, sacrifice. <sup>8</sup> ἐφάπαξ, once for all, once. <sup>9</sup> ἱερεὺς, ἑως, ὁ, priest. <sup>10</sup> λειτουργέω, minister, serve. <sup>11</sup> πολλάκις, often, many times. <sup>12</sup> θυσία, ἁς, ἡ, sacrifice. <sup>13</sup> οὐδέποτε, never. <sup>14</sup> περιαιρέω, cast off, take away. <sup>15</sup> διηνεκής, continuous, perpetual. <sup>16</sup> καθίζω, seat, sit. <sup>17</sup> ἐκδέχομαι, await, expect. <sup>18</sup> ἐχθρός, hating, enemy (as a noun). <sup>19</sup> ὑποπόδιον, ου, τό, footstool. <sup>20</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>21</sup> προλέγω, say beforehand, forewarn. <sup>22</sup> διαθήκη, ης, ἡ, covenant, will. <sup>23</sup> διατίθεμαι, appoint, make. <sup>24</sup> διάνοια, ἁς, ἡ, mind, understanding. <sup>25</sup> ἐπιγράφω, write upon, inscribe. <sup>26</sup> ἀνομία, ἁς, ἡ, lawlessness, iniquity. <sup>27</sup> μνησκόμαι, remember, recall. <sup>28</sup> ἄφεσις, εως, ἡ, release, forgiveness. <sup>29</sup> οὐκέτι, no longer, no more. <sup>30</sup> παρρησία, ἁς, ἡ, boldness, confidence. <sup>31</sup> εἴσοδος, ου, ἡ, entrance, entering. <sup>32</sup> ἐγκαίνιζω, renew, inaugurate. <sup>33</sup> πρόσφατος, new, recent.

τοῦ καταπετάσματος,<sup>1</sup> τοῦτ' ἔστιν, τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, καὶ ἱερέα<sup>2</sup> 21  
 μέγαν ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ, προσερχώμεθα μετὰ ἀληθινῆς<sup>3</sup> 22  
 καρδίας ἐν πληροφορίᾳ<sup>4</sup> πίστεως, ἔρραντισμένοι<sup>5</sup> τὰς καρδίας ἀπὸ  
 συνειδήσεως<sup>6</sup> πονηρᾶς, καὶ λελουμένοι<sup>7</sup> τὸ σῶμα ὕδατι καθαρῷ:<sup>8</sup> 23  
 κατέχωμεν<sup>9</sup> τὴν ὁμολογίαν<sup>10</sup> τῆς ἐλπίδος ἀκλινῇ,<sup>11</sup> πιστὸς γὰρ ὁ  
 ἐπαγγελάμενος:<sup>12</sup> καὶ κατανοῶμεν<sup>13</sup> ἀλλήλους εἰς παροξυσμὸν<sup>14</sup> 24  
 ἀγάπης καὶ καλῶν ἔργων, μὴ ἐγκαταλείποντες<sup>15</sup> τὴν ἐπισυναγωγὴν<sup>16</sup> 25  
 ἑαυτῶν, καθὼς ἔθος<sup>17</sup> τισίν, ἀλλὰ παρακαλοῦντες, καὶ τοσοῦτῳ<sup>18</sup>  
 μᾶλλον, ὅσω βλέπετε ἐγγίζουσιν<sup>19</sup> τὴν ἡμέραν.  
 Ἐκουσίως<sup>20</sup> γὰρ ἀμαρτανόντων<sup>21</sup> ἡμῶν μετὰ τὸ λαβεῖν τὴν ἐπίγνωσιν<sup>22</sup> 26  
 τῆς ἀληθείας, οὐκέτι<sup>23</sup> περὶ ἀμαρτιῶν ἀπολείπεται<sup>24</sup> θυσία,<sup>25</sup> φοβερά<sup>26</sup> 27  
 δέ τις ἐκδοχὴ<sup>27</sup> κρίσεως,<sup>28</sup> καὶ πυρὸς ζῆλος<sup>29</sup> ἐσθίειν μέλλοντος τοῦς  
 ὑπεναντίους.<sup>30</sup> Ἀθετήσας<sup>31</sup> τις νόμον Μωϋσέως χωρὶς<sup>32</sup> οἰκτιρμῶν<sup>33</sup> 28  
 ἐπὶ δυσὶν ἢ τρισὶν μάρτυσιν<sup>34</sup> ἀποθνήσκει: πόσῳ,<sup>35</sup> δοκεῖτε, χείρονος<sup>36</sup> 29  
 ἀξιωθήσεται<sup>37</sup> τιμωρίας<sup>38</sup> ὁ τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καταπατήσας,<sup>39</sup> καὶ τὸ  
 αἷμα τῆς διαθήκης<sup>40</sup> κοινὸν<sup>41</sup> ἡγησάμενος<sup>42</sup> ἐν ᾧ ἡγιάσθη,<sup>43</sup> καὶ τὸ  
 πνεῦμα τῆς χάριτος ἐνυβρίσας;<sup>44</sup> Οἶδαμεν γὰρ τὸν εἰπόντα, Ἐμοὶ 30  
 ἐκδίκησις,<sup>45</sup> ἐγὼ ἀνταποδώσω,<sup>46</sup> λέγει κύριος: καὶ πάλιν, κύριος

<sup>1</sup> καταπέτασμα, τος, τό, curtain or veil, veil. <sup>2</sup> ἱερεύς, ἑως, ὁ, priest. <sup>3</sup> ἀληθινός, true, genuine. <sup>4</sup> πληροφορία, ας, ἡ, full assurance, certainty. <sup>5</sup> ῥαντίζω, sprinkle, cleanse. <sup>6</sup> συνείδησις, εως, ἡ, conscience. <sup>7</sup> λούω, bathe, wash. <sup>8</sup> καθαρός, clean, pure. <sup>9</sup> κατέχω, hold back, hold fast. <sup>10</sup> ὁμολογία, ας, ἡ, confession, profession. <sup>11</sup> ἀκλινής, without wavering, unbent. <sup>12</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>13</sup> κατανοέω, observe, understand. <sup>14</sup> παροξυσμός, οὐ, ὁ, stimulation, provocation. <sup>15</sup> ἐγκαταλείπω, leave behind, forsake. <sup>16</sup> ἐπισυναγωγὴ, ἡς, ἡ, meeting, assembling. <sup>17</sup> ἔθος, ους, τό, custom. <sup>18</sup> τοσοῦτος, so great, so much. <sup>19</sup> ἐγγίζω, come near, approach. <sup>20</sup> ἐκουσίως, voluntarily, willingly. <sup>21</sup> ἀμαρτανών, sin. <sup>22</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>23</sup> οὐκέτι, no longer, no more. <sup>24</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>25</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>26</sup> φοβερός, fearful, terrible. <sup>27</sup> ἐκδοχή, ἡς, ἡ, expectation, waiting for. <sup>28</sup> κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. <sup>29</sup> ζῆλος, ου, ὁ, zeal, jealousy. <sup>30</sup> ὑπεναντίος, opposed, contrary. <sup>31</sup> ἀθετέω, reject, annul. <sup>32</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>33</sup> οἰκτιρμός, οὐ, ὁ, compassion, pity. <sup>34</sup> μάρτυς, υρος, ὁ, witness. <sup>35</sup> πόσος, how many? how great? <sup>36</sup> χείρων, worse. <sup>37</sup> ἀξιόω, consider worthy. <sup>38</sup> τιμωρία, ας, ἡ, punishment, penalty. <sup>39</sup> καταπατέω, trample under foot. <sup>40</sup> διαθήκη, ἡς, ἡ, covenant, will. <sup>41</sup> κοινός, common, unclean. <sup>42</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>43</sup> ἀγιάζω, make holy, consecrate. <sup>44</sup> ἐνυβρίζω, insult, outrage. <sup>45</sup> ἐκδίκησις, εως, ἡ, vengeance, vindication. <sup>46</sup> ἀνταποδίδωμι, recompense, repay.

κρινεῖ τὸν λαὸν αὐτοῦ. Φοβερόν<sup>1</sup> τὸ ἐμπεσεῖν<sup>2</sup> εἰς χεῖρας θεοῦ ζώντος. 31

Ἀναμιμνήσκεσθε<sup>3</sup> δὲ τὰς πρότερον<sup>4</sup> ἡμέρας, ἐν αἷς φωτισθέντες<sup>5</sup> 32

πολλὴν ἄθλησιν<sup>6</sup> ὑπεμείνατε<sup>7</sup> παθημάτων· τοῦτο μὲν, ὀνειδισμοῖς<sup>9</sup> 33

τε καὶ θλίψεσιν<sup>10</sup> θεατριζόμενοι·<sup>11</sup> τοῦτο δέ, κοινωνοί<sup>12</sup> τῶν οὕτως

ἀναστρεφομένων<sup>13</sup> γενηθέντες. Καὶ γὰρ τοῖς δεσμοῖς<sup>14</sup> μου 34

συνεπαθήσατε,<sup>15</sup> καὶ τὴν ἄρπαγὴν<sup>16</sup> τῶν ὑπαρχόντων ὑμῶν μετὰ

χαρᾶς προσεδέξασθε,<sup>17</sup> γινώσκοντες ἔχειν ἑαυτοῖς κρείττονα<sup>18</sup>

ὑπαρξιν<sup>19</sup> ἐν οὐρανοῖς καὶ μένουσαν. Μὴ ἀποβάλητε<sup>20</sup> οὖν τὴν 35

παρρησίαν<sup>21</sup> ὑμῶν, ἥτις ἔχει μισθαποδοσίαν<sup>22</sup> μεγάλην. Ὑπομονῆς<sup>23</sup> 36

γὰρ ἔχετε χρεῖαν,<sup>24</sup> ἵνα τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ποιήσαντες κομίσησθε<sup>25</sup>

τὴν ἐπαγγελίαν. Ἔτι γὰρ μικρόν<sup>26</sup> ὅσον ὅσον, Ὁ ἐρχόμενος ἤξει,<sup>27</sup> καὶ 37

οὐ χρονιεῖ.<sup>28</sup> Ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεως ζήσεται· καὶ ἐὰν ὑποστείληται, 38

οὐκ εὐδοκεῖ<sup>30</sup> ἡ ψυχὴ μου ἐν αὐτῷ. Ἡμεῖς δὲ οὐκ ἐσμέν ὑποστολῆς<sup>31</sup> 39

εἰς ἀπώλειαν,<sup>32</sup> ἀλλὰ πίστεως εἰς περιποίησιν<sup>33</sup> ψυχῆς.

<sup>1</sup> φοβερός, fearful, terrible. <sup>2</sup> ἐμπίπτω, fall into, fall in. <sup>3</sup> ἀναμιμνήσκω, remind, remember. <sup>4</sup> πρότερον, formerly, before. <sup>5</sup> φωτίζω, give light, enlighten. <sup>6</sup> ἄθλησις, εως, ἡ, contest, conflict. <sup>7</sup> ὑπομένω, tarry, endure. <sup>8</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>9</sup> ὀνειδισμός, οὐ, ὁ, reproach, reviling. <sup>10</sup> θλίψις, εως, ἡ, tribulation, persecution. <sup>11</sup> θεατρίζω, put to shame, expose publicly. <sup>12</sup> κοινωνός, οὐ, ὁ, partner, sharer. <sup>13</sup> ἀναστρέφω, return, live. <sup>14</sup> δεσμός, οὐ, ὁ, chain, bond. <sup>15</sup> συμπαθέω, sympathize with, have compassion on. <sup>16</sup> ἄρπαγή, ἡς, ἡ, plunder, robbery. <sup>17</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>18</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>19</sup> ὑπαρξις, εως, ἡ, existence, subsistence. <sup>20</sup> ἀποβάλλω, throw away, cast aside. <sup>21</sup> παρρησία, ας, ἡ, boldness, confidence. <sup>22</sup> μισθαποδοσία, ας, ἡ, recompense, reward. <sup>23</sup> ὑπομονή, ἡς, ἡ, endurance, perseverance. <sup>24</sup> χρεία, ας, ἡ, need, necessity. <sup>25</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>26</sup> μικρός, small, little. <sup>27</sup> ἔκω, have come, am present. <sup>28</sup> χρονίζω, spend or take time, delay. <sup>29</sup> ὑποστέλλω, draw back, withdraw. <sup>30</sup> εὐδοκέω, think it good, be well pleased with. <sup>31</sup> ὑποστολή, ἡς, ἡ, hesitancy, timidity. <sup>32</sup> ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. <sup>33</sup> περιποίησις, εως, ἡ, preservation, acquisition.

Ἔστιν δὲ πίστις ἐλπίζομένων<sup>1</sup> ὑπόστασις,<sup>2</sup> πραγμάτων<sup>3</sup> ἔλεγχος<sup>4</sup> οὐ **11**  
 βλεπομένων. Ἐν ταύτῃ γὰρ ἐμαρτυρήθησαν οἱ πρεσβύτεροι. Πίστει **2**  
 νοοῦμεν<sup>5</sup> κατηρτίσθαι<sup>6</sup> τοὺς αἰῶνας ῥήματι θεοῦ, εἰς τὸ μὴ ἐκ  
 φαινομένων<sup>7</sup> τὰ βλεπόμενα γεγονέναι. Πίστει πλείονα θυσίαν<sup>8</sup> Ἀβελ **4**  
 παρὰ Κάϊν<sup>9</sup> προσήνεγκεν<sup>10</sup> τῷ θεῷ, δι' ἧς ἐμαρτυρήθη εἶναι δίκαιος,  
 μαρτυροῦντος ἐπὶ τοῖς δώροις<sup>11</sup> αὐτοῦ τοῦ θεοῦ: καὶ δι' αὐτῆς  
 ἀποθανὼν ἔτι λαλεῖται. Πίστει Ἐνὼχ μετετέθη<sup>12</sup> τοῦ μὴ ἰδεῖν **5**  
 θάνατον, καὶ οὐχ εὐρίσκετο, διότι<sup>13</sup> μετέθηκεν<sup>12</sup> αὐτὸν ὁ θεός: πρὸ<sup>14</sup>  
 γὰρ τῆς μεταθέσεως<sup>15</sup> αὐτοῦ μεμαρτύρηται εὐηρεστηκέναι<sup>16</sup> τῷ θεῷ: **6**  
 χωρὶς<sup>17</sup> δὲ πίστεως ἀδύνατον<sup>18</sup> εὐαρεστῆσαι: <sup>16</sup>πιστεῦσαι γὰρ δεῖ τὸν  
 προσερχόμενον τῷ θεῷ, ὅτι ἔστιν, καὶ τοῖς ἐκζητοῦσιν<sup>19</sup> αὐτὸν  
 μισθαποδότης<sup>20</sup> γίνεται. Πίστει χρηματισθεῖς<sup>21</sup> Νῶε<sup>22</sup> περὶ τῶν **7**  
 μηδέπω<sup>23</sup> βλεπομένων, εὐλαβηθεὶς<sup>24</sup> κατεσκεύασεν<sup>25</sup> κιβωτὸν<sup>26</sup> εἰς  
 σωτηρίαν<sup>27</sup> τοῦ οἴκου αὐτοῦ: δι' ἧς κατέκρινεν<sup>28</sup> τὸν κόσμον, καὶ τῆς  
 κατὰ πίστιν δικαιοσύνης ἐγένετο κληρονόμος.<sup>29</sup> Πίστει καλούμενος **8**  
 Ἀβραὰμ ὑπήκουσεν<sup>30</sup> ἐξελθεῖν εἰς τὸν τόπον ὃν ἡμελλεν λαμβάνειν  
 εἰς κληρονομίαν,<sup>31</sup> καὶ ἐξῆλθεν μὴ ἐπιστάμενος<sup>32</sup> ποῦ<sup>33</sup> ἔρχεται. **9**  
 Πίστει παρώκησεν<sup>34</sup> εἰς γῆν τῆς ἐπαγγελίας, ὡς ἀλλοτρίαν,<sup>35</sup> ἐν  
 σκηναίς<sup>36</sup> κατοικήσας<sup>37</sup> μετὰ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ, τῶν συγκληρονόμων

<sup>1</sup> ἐλπίζω, hope, hope for. <sup>2</sup> ὑπόστασις, εὖς, ἡ, substance, confidence. <sup>3</sup> πρᾶγμα, τὸς, τό, deed, matter. <sup>4</sup> ἔλεγχος, οὐ, ὁ, proof, conviction. <sup>5</sup> νοέω, understand, consider. <sup>6</sup> κατηρτίζω, mend, fit. <sup>7</sup> φαίνω, shine, appear. <sup>8</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>9</sup> Κάϊν, ὁ, Cain. <sup>10</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>11</sup> δῶρον, οὐ, τό, gift, present. <sup>12</sup> μετατίθημι, transfer, change. <sup>13</sup> διότι, because, on this account. <sup>14</sup> πρὸ, before (gen), before. <sup>15</sup> μετάθεσις, εὖς, ἡ, change, removal. <sup>16</sup> εὐαρεστέω, be pleasing, pleased. <sup>17</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>18</sup> ἀδύνατος, impossible, unable. <sup>19</sup> ἐκζητέω, seek out, inquire. <sup>20</sup> μισθαποδότης, οὐ, ὁ, rewarder. <sup>21</sup> χρηματίζω, instruct, reveal. <sup>22</sup> Νῶε, ὁ, Noah. <sup>23</sup> μηδέπω, not yet. <sup>24</sup> εὐλαβέομαι, reverence, respect. <sup>25</sup> κατασκευάζω, prepare, build. <sup>26</sup> κιβωτός, οὐ, ἡ, wooden box, ark. <sup>27</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>28</sup> κατακρίνω, condemn. <sup>29</sup> κληρονόμος, οὐ, ὁ, heir, inheritor. <sup>30</sup> ὑπακούω, obey, listen. <sup>31</sup> κληρονομία, ας, ἡ, inheritance. <sup>32</sup> ἐπίσταμαι, understand, know. <sup>33</sup> ποῦ, where?. <sup>34</sup> παροικέω, live a stranger, sojourn. <sup>35</sup> ἀλλότριος, strange, foreign. <sup>36</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>37</sup> κατοικέω, inhabit, dwell. <sup>38</sup> συγκληρονόμος, fellow heir, joint heir.



τῆς ἐπαγγελίας τῆς αὐτῆς· ἐξεδέχετο<sup>1</sup> γὰρ τὴν τοὺς θεμελίους<sup>2</sup> 10  
 ἔχουσιν πόλιν, ἥς τεχνίτης<sup>3</sup> καὶ δημιουργὸς<sup>4</sup> ὁ θεός. Πίστει καὶ αὕτη 11  
 Σάρρα<sup>5</sup> δύναμιν εἰς καταβολὴν<sup>6</sup> σπέρματος<sup>7</sup> ἔλαβεν, καὶ παρὰ  
 καιρὸν ἡλικίας<sup>8</sup> ἔτεκεν,<sup>9</sup> ἐπεὶ<sup>10</sup> πιστὸν ἡγήσατο<sup>11</sup> τὸν ἐπαγγειλάμενον.  
 Διὸ καὶ ἄφ' ἐνὸς ἐγεννήθησαν, καὶ ταῦτα νενεκρωμένου,<sup>13</sup> καθὼς τὰ 12  
 ἄστρα<sup>14</sup> τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει,<sup>15</sup> καὶ ὡς ἡ ἄμμος<sup>16</sup> ἢ παρὰ τὸ χεῖλος<sup>17</sup>  
 τῆς θαλάσσης ἢ ἀναρίθμητος.<sup>18</sup>

Κατὰ πίστιν ἀπέθανον οὗτοι πάντες, μὴ λαβόντες τὰς ἐπαγγελίας, 13  
 ἀλλὰ πόρρωθεν<sup>19</sup> αὐτὰς ἰδόντες, καὶ ἀσπασάμενοι, καὶ  
 ὁμολογήσαντες<sup>20</sup> ὅτι ξένοι<sup>21</sup> καὶ παρεπίδημοί<sup>22</sup> εἰσιν ἐπὶ τῆς γῆς. Οἱ 14  
 γὰρ τοιαῦτα λέγοντες ἐμφανίζουσιν<sup>23</sup> ὅτι πατρίδα<sup>24</sup> ἐπιζητοῦσιν.<sup>25</sup> 15  
 Καὶ εἰ μὲν ἐκείνης ἐμνημόνευον<sup>26</sup> ἄφ' ἧς ἐξῆλθον, εἶχον ἂν καιρὸν  
 ἀνακάμψαι.<sup>27</sup> Νῦν δὲ κρείττονος<sup>28</sup> ὀρέγονται,<sup>29</sup> τοῦτ' ἔστιν, 16  
 ἐπουρανίου:<sup>30</sup> διὸ οὐκ ἐπαισχύνεται<sup>31</sup> αὐτοὺς ὁ θεός, θεὸς  
 ἐπικαλεῖσθαι<sup>32</sup> αὐτῶν· ἡτοίμασεν<sup>33</sup> γὰρ αὐτοῖς πόλιν.

Πίστει προσενήνοχεν<sup>34</sup> Ἀβραὰμ τὸν Ἰσαὰκ πειραζόμενος,<sup>35</sup> καὶ τὸν 17  
 μονογενῆ<sup>36</sup> προσέφερεν<sup>34</sup> ὁ τὰς ἐπαγγελίας ἀναδεξάμενος,<sup>37</sup> πρὸς ὃν 18

<sup>1</sup> ἐκδέχομαι, await, expect. <sup>2</sup> θεμέλιος, ου, ὁ, foundation. <sup>3</sup> τεχνίτης, ου, ὁ, craftsman, artisan. <sup>4</sup> δημιουργός, οὔ, ὁ, builder, maker. <sup>5</sup> Σάρρα, ας, ἡ, Sarah. <sup>6</sup> καταβολή, ἡς, ἡ, foundation, depositing. <sup>7</sup> σπέρμα, τος, τό, seed, offspring. <sup>8</sup> ἡλικία, ας, ἡ, maturity, age. <sup>9</sup> τίκτω, give birth to, bear. <sup>10</sup> ἐπεὶ, when, since. <sup>11</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>12</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>13</sup> νεκρῶ, put to death, render weak. <sup>14</sup> ἄστρον, ου, τό, star. <sup>15</sup> πλῆθος, ους, τό, multitude. <sup>16</sup> ἄμμος, ου, ἡ, sand. <sup>17</sup> χεῖλος, ους, τό, lip, edge. <sup>18</sup> ἀναρίθμητος, innumerable, uncountable. <sup>19</sup> πόρρωθεν, from a distance, at a distance. <sup>20</sup> ὁμολογέω, confess, profess. <sup>21</sup> ξένος, strange, stranger. <sup>22</sup> παρεπίδημος, ου, ὁ, sojourning in a strange place. <sup>23</sup> ἐμφανίζω, manifest, disclose. <sup>24</sup> πατρίς, ἰδος, ἡ, of one's fathers, fatherland. <sup>25</sup> ἐπιζητέω, seek for, seek after. <sup>26</sup> μνημονεύω, remember, make mention of. <sup>27</sup> ἀνακάμπτω, turn back, return. <sup>28</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>29</sup> ὀρέγω, stretch forth, long for. <sup>30</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>31</sup> ἐπαισχύνομαι, be ashamed, am ashamed. <sup>32</sup> ἐπικαλέω, call upon, invoke. <sup>33</sup> ἐτοιμάζω, prepare, make ready. <sup>34</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>35</sup> πειράζω, test, tempt. <sup>36</sup> μονογενής, only begotten, only. <sup>37</sup> ἀναδέχομαι, undertake, receive.



ἐλαλήθη, ὅτι Ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεται σοι σπέρμα:<sup>1</sup> λογισάμενος<sup>2</sup> ὅτι 19  
καὶ ἐκ νεκρῶν ἐγείρειν δυνατὸς<sup>3</sup> ὁ θεός: ὅθεν<sup>4</sup> αὐτὸν καὶ ἐν παραβολῇ  
ἐκομίσατο.<sup>5</sup> Πίστει περὶ μελλόντων εὐλόγησεν<sup>6</sup> Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ 20  
καὶ τὸν Ἡσαΰ. Πίστει Ἰακώβ ἀποθνήσκων ἕκαστον τῶν υἱῶν 21  
Ἰωσήφ εὐλόγησεν,<sup>6</sup> καὶ προσεκύνησεν ἐπὶ τὸ ἄκρον<sup>7</sup> τῆς ῥάβδου<sup>8</sup>  
αὐτοῦ. Πίστει Ἰωσήφ τελευτῶν<sup>9</sup> περὶ τῆς ἐξόδου<sup>10</sup> τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ 22  
ἐμνημόνευσεν,<sup>11</sup> καὶ περὶ τῶν ὀστέων<sup>12</sup> αὐτοῦ ἐνετείλατο.<sup>13</sup> Πίστει 23  
Μωϋσῆς γεννηθεὶς ἐκρύβη<sup>14</sup> τρίμηνον<sup>15</sup> ὑπὸ τῶν πατέρων αὐτοῦ,  
διότι<sup>16</sup> εἶδον ἀστεῖον<sup>17</sup> τὸ παιδίον: καὶ οὐκ ἐφοβήθησαν τὸ διάταγμα<sup>18</sup>  
τοῦ βασιλέως. Πίστει Μωϋσῆς μέγας γενόμενος ἡρνήσατο<sup>19</sup> 24  
λέγεσθαι υἱὸς θυγατρὸς<sup>20</sup> Φαραώ,<sup>21</sup> μᾶλλον ἐλόμενος<sup>22</sup> 25  
συγκακουχεῖσθαι<sup>23</sup> τῷ λαῷ τοῦ θεοῦ ἢ πρόσκαιρον<sup>24</sup> ἔχειν ἀμαρτίας  
ἀπόλαυσιν:<sup>25</sup> μείζονα πλούτον<sup>26</sup> ἡγησάμενος<sup>27</sup> τῶν Αἰγύπτου<sup>28</sup> 26  
θησαυρῶν<sup>29</sup> τὸν ὀνειδισμόν<sup>30</sup> τοῦ χριστοῦ: ἀπέβλεπεν<sup>31</sup> γὰρ εἰς τὴν  
μισθαποδοσίαν.<sup>32</sup> Πίστει κατέλιπεν<sup>33</sup> Αἴγυπτον,<sup>28</sup> μὴ φοβηθεὶς τὸν 27  
θυμὸν<sup>34</sup> τοῦ βασιλέως: τὸν γὰρ ἀόρατον<sup>35</sup> ὡς ὁρῶν ἐκαρτέρησεν.<sup>36</sup> 28  
Πίστει πεποίηκεν τὸ Πάσχα<sup>37</sup> καὶ τὴν πρόσχυσιν<sup>38</sup> τοῦ αἵματος, ἵνα  
μὴ ὁ ὀλοθρεύων<sup>39</sup> τὰ πρωτότοκα<sup>40</sup> θίγῃ<sup>41</sup> αὐτῶν. Πίστει διέβησαν<sup>42</sup> 29

<sup>1</sup> σπέρμα, τος, τό, seed, offspring. <sup>2</sup> λογίζομαι, calculate, consider. <sup>3</sup> δυνατός, powerful, possible. <sup>4</sup> ὅθεν, from where, from which. <sup>5</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>6</sup> εὐλογέω, bless. <sup>7</sup> ἄκρον, ου, τό, high point, boundary. <sup>8</sup> ῥάβδος, ου, ή, staff, rod. <sup>9</sup> τελευτάω, die, end. <sup>10</sup> ἐξοδος, ου, ή, departure, exodus. <sup>11</sup> μνημονεύω, remember, make mention of. <sup>12</sup> ὀστέον, τό, bone. <sup>13</sup> ἐντέλλομαι, command, give orders. <sup>14</sup> κρύπτω, conceal, hide. <sup>15</sup> τρίμηνος, of three months, lasting three months. <sup>16</sup> διότι, because, on this account. <sup>17</sup> ἀστεῖος, handsome, well-bred. <sup>18</sup> διάταγμα, τος, τό, edict, command. <sup>19</sup> ἀρνέομαι, deny, repudiate. <sup>20</sup> θυγάτηρ, τρος, ή, daughter. <sup>21</sup> Φαραώ, ό, Pharaoh. <sup>22</sup> αἰρέω, choose, prefer. <sup>23</sup> συγκακουχέω, suffer ill-treatment with. <sup>24</sup> πρόσκαιρος, temporary, passing. <sup>25</sup> ἀπόλαυσις, εως, ή, enjoyment. <sup>26</sup> πλοῦτος, ου, ό, wealth, riches. <sup>27</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>28</sup> Αἴγυπτος, ου, ή, Egypt. <sup>29</sup> θησαυρός, ού, ό, storehouse, treasure. <sup>30</sup> ὀνειδισμός, ού, ό, reproach, reviling. <sup>31</sup> ἀποβλέπω, look, pay attention. <sup>32</sup> μισθαποδοσία, ας, ή, recompense, reward. <sup>33</sup> καταλείπω, leave, leave behind. <sup>34</sup> θυμός, ου, ό, wrath, outburst of passion. <sup>35</sup> ἀόρατος, invisible, unseen. <sup>36</sup> καρτερέω, be steadfast, endure. <sup>37</sup> πάσχα, τό, passover, passover feast. <sup>38</sup> πρόσχυσις, εως, ή, pouring, sprinkling. <sup>39</sup> ὀλοθρεύω, destroy, ruin. <sup>40</sup> πρωτότοκος, first-born. <sup>41</sup> θιγγάνω, touch, handle. <sup>42</sup> διαβαίνω, go through, cross.

τὴν Ἑρυθρὰν<sup>1</sup> θάλασσαν ὡς διὰ ξηρᾶς·<sup>2</sup> ἥς πείραν<sup>3</sup> λαβόντες οἱ  
 Αἰγύπτιοι<sup>4</sup> κατεπόθησαν.<sup>5</sup> Πίστει τὰ τεῖχη<sup>6</sup> Ἰεριχὼ ἔπεσεν, 30  
 κυκλωθέντα<sup>7</sup> ἐπὶ ἑπτὰ ἡμέρας. Πίστει Ῥαὰβ ἡ πόρνη<sup>8</sup> οὐ 31  
 συναπώλετο<sup>9</sup> τοῖς ἀπειθήσασιν,<sup>10</sup> δεξαμένη τοὺς κατασκόπους<sup>11</sup> μετ'  
 εἰρήνης. Καὶ τί ἔτι λέγω; Ἐπιλείψει<sup>12</sup> γάρ με διηγούμενον<sup>13</sup> ὁ χρόνος 32  
 περὶ Γεδεών,<sup>14</sup> Βαράκ<sup>15</sup> τε καὶ Σαμψὼν καὶ Ἰεφθάε,<sup>16</sup> Δαυὶδ τε καὶ  
 Σαμουὴλ καὶ τῶν προφητῶν: οἱ διὰ πίστεως κατηγωνίσαντο<sup>17</sup> 33  
 βασιλείας, εἰργάσαντο<sup>18</sup> δικαιοσύνην, ἐπέτυχον<sup>19</sup> ἐπαγγελιῶν,  
 ἔφραξαν<sup>20</sup> στόματα λεόντων,<sup>21</sup> ἔσβεσαν<sup>22</sup> δύναμιν πυρός, ἔφυγον<sup>23</sup> 34  
 στόματα μαχαίρας,<sup>24</sup> ἐνεδυναμώθησαν<sup>25</sup> ἀπὸ ἀσθενείας,<sup>26</sup> ἐγενήθησαν  
 ἰσχυροὶ<sup>27</sup> ἐν πολέμῳ,<sup>28</sup> παρεμβολὰς<sup>29</sup> ἔκλιναν<sup>30</sup> ἀλλοτρίων.<sup>31</sup> Ἔλαβον 35  
 γυναῖκες ἐξ ἀναστάσεως<sup>32</sup> τοὺς νεκροὺς αὐτῶν: ἄλλοι δὲ  
 ἐτυμπανίσθησαν,<sup>33</sup> οὐ προσδεξάμενοι<sup>34</sup> τὴν ἀπολύτρωσιν,<sup>35</sup> ἵνα  
 κρείττονος<sup>36</sup> ἀναστάσεως<sup>32</sup> τύχωσιν:<sup>37</sup> ἕτεροι δὲ ἐμπαιγμῶν<sup>38</sup> καὶ 36  
 μαστίγων<sup>39</sup> πείραν<sup>3</sup> ἔλαβον, ἔτι δὲ δεσμῶν<sup>40</sup> καὶ φυλακῆς:<sup>41</sup> 37  
 ἐλιθάσθησαν,<sup>42</sup> ἐπρίσθησαν,<sup>43</sup> ἐπειράσθησαν,<sup>44</sup> ἐν φόνῳ<sup>45</sup> μαχαίρας<sup>24</sup>  
 ἀπέθανον: περιῆλθον<sup>46</sup> ἐν μηλωταῖς,<sup>47</sup> ἐν αἰγείοις<sup>48</sup> δέρμασιν,<sup>49</sup>  
 ὑστερούμενοι,<sup>50</sup> θλιβόμενοι,<sup>51</sup> κακουχούμενοι<sup>52</sup> – ὧν οὐκ ἦν ἄξιος<sup>53</sup> ὁ 38

<sup>1</sup> ἐρυθρός, red. <sup>2</sup> ξηρός, dry, withered. <sup>3</sup> πείρα, ας, ἡ, attempt, trial. <sup>4</sup> Αἰγύπτιος, Egyptian. <sup>5</sup> καταπίνω, drink down, swallow. <sup>6</sup> τεῖχος, ους, τό, wall.  
<sup>7</sup> κυκλώω, encircle, surround. <sup>8</sup> πόρνη, ης, ἡ, prostitute. <sup>9</sup> συναπώλλυμι, destroy with, perish along with. <sup>10</sup> ἀπειθέω, disbelieve, disobey. <sup>11</sup>  
 κατάσκοπος, ου, ὁ, spy. <sup>12</sup> ἐπιλείπω, fail, fall short. <sup>13</sup> διηγέομαι, relate fully, relate in full. <sup>14</sup> Γεδεών, ὁ, Gideon. <sup>15</sup> Βαράκ, ὁ, Barak. <sup>16</sup> Ἰεφθάε, ὁ,  
 Jephthah. <sup>17</sup> καταγωνίζομαι, conquer, defeat. <sup>18</sup> ἐργάζομαι, work, word. <sup>19</sup> ἐπιτυγχάνω, obtain, attain. <sup>20</sup> φράσσω, stop, shut. <sup>21</sup> λέων, οντος, ὁ,  
 lion. <sup>22</sup> σβέννυμι, quench, extinguish. <sup>23</sup> φεύγω, flee, escape. <sup>24</sup> μάχαιρα, ης, ἡ, sword. <sup>25</sup> ἐνδυναμώω, strengthen, empower. <sup>26</sup> ἀσθένεια, ας, ἡ,  
 weakness, sickness. <sup>27</sup> ἰσχυρός, strong, mighty. <sup>28</sup> πόλεμος, ου, ὁ, war, battle. <sup>29</sup> παρεμβολή, ης, ἡ, camp, army. <sup>30</sup> κλίνω, cause to bend, bow. <sup>31</sup>  
 ἀλλότριος, strange, foreign. <sup>32</sup> ἀνάστασις, εως, ἡ, resurrection, rising again. <sup>33</sup> τυμπανίζω, torment, torture. <sup>34</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>35</sup>  
 ἀπολύτρωσις, εως, ἡ, redemption, deliverance. <sup>36</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>37</sup> τυγχάνω, obtain, happen. <sup>38</sup> ἐμπαιγμός, ου, ὁ, scorn,  
 mocking. <sup>39</sup> μάστιξ, ιγος, ἡ, whip, scourge. <sup>40</sup> δεσμός, ου, ὁ, chain, bond. <sup>41</sup> φυλακή, ης, ἡ, guard, prison. <sup>42</sup> λιθάζω, throw stones, stone. <sup>43</sup> πρίζω,  
 saw (in two), saw. <sup>44</sup> πειράζω, test, tempt. <sup>45</sup> φόνος, ου, ὁ, murder, slaughter. <sup>46</sup> περιέρχομαι, go about, go around. <sup>47</sup> μηλωτή, ης, ἡ, sheepskin. <sup>48</sup>  
 αἰγίος, of a goat. <sup>49</sup> δέρμα, τος, τό, skin, hide. <sup>50</sup> ὑστερέω, lack, need. <sup>51</sup> θλίβω, press, oppress. <sup>52</sup> κακουχέω, treat evilly. <sup>53</sup> ἄξιος, worthy, deserving.

κόσμος – ἐν ἐρημίαις<sup>1</sup> πλανώμενοι<sup>2</sup> καὶ ὄρεσιν καὶ σπηλαίοις<sup>3</sup> καὶ  
ταῖς ὀπαῖς<sup>4</sup> τῆς γῆς. Καὶ οὗτοι πάντες, μαρτυρηθέντες διὰ τῆς 39  
πίστεως, οὐκ ἐκομίσαντο<sup>5</sup> τὴν ἐπαγγελίαν, τοῦ θεοῦ περὶ ἡμῶν 40  
κρεῖττον<sup>6</sup> τι προβλεψαμένου, <sup>7</sup>ἵνα μὴ χωρὶς<sup>8</sup> ἡμῶν τελειωθῶσιν.<sup>9</sup>

Τοιγαροῦν<sup>10</sup> καὶ ἡμεῖς, τοσοῦτον<sup>11</sup> ἔχοντες περικείμενον<sup>12</sup> ἡμῖν νέφος<sup>13</sup> 12  
μαρτύρων,<sup>14</sup> ὄγκον<sup>15</sup> ἀποθέμενοι<sup>16</sup> πάντα καὶ τὴν εὐπερίστατον<sup>17</sup>  
ἁμαρτίαν, δι' ὑπομονῆς<sup>18</sup> τρέχωμεν<sup>19</sup> τὸν προκείμενον<sup>20</sup> ἡμῖν ἀγῶνα,<sup>21</sup>  
ἀφορῶντες<sup>22</sup> εἰς τὸν τῆς πίστεως ἀρχηγὸν<sup>23</sup> καὶ τελειωτὴν<sup>24</sup> Ἰησοῦν, 2  
ὅς, ἀντὶ<sup>25</sup> τῆς προκειμένης<sup>20</sup> αὐτῷ χαρᾶς, ὑπέμεινεν<sup>26</sup> σταυρόν,<sup>27</sup>  
αἰσχύνης<sup>28</sup> καταφρονήσας,<sup>29</sup> ἐν δεξιᾷ τε τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ  
κεκάθικεν.<sup>30</sup> Ἀναλογίσασθε<sup>31</sup> γὰρ τὸν τοιαύτην ὑπομεμενηκότα<sup>26</sup> ὑπὸ 3  
τῶν ἁμαρτωλῶν<sup>32</sup> εἰς αὐτὸν ἀντιλογίαν,<sup>33</sup> ἵνα μὴ κάμητε<sup>34</sup> ταῖς  
ψυχαῖς ὑμῶν ἐκλύομενοι.<sup>35</sup> Οὐπω<sup>36</sup> μέχρι<sup>37</sup> αἵματος ἀντικατέστητε<sup>38</sup> 4  
πρὸς τὴν ἁμαρτίαν ἀνταγωνιζόμενοι:<sup>39</sup> καὶ ἐκλέλησθε<sup>40</sup> τῆς 5  
παρακλήσεως,<sup>41</sup> ἥτις ὑμῖν ὡς υἱοῖς διαλέγεται,<sup>42</sup> Υἱέ μου, μὴ  
ὀλιγώρει<sup>43</sup> παιδείας<sup>44</sup> κυρίου, μηδὲ ἐκλύου<sup>35</sup> ὑπ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενος:<sup>45</sup> 6  
ὃν γὰρ ἀγαπᾷ κύριος παιδεύει:<sup>46</sup> μαστιγοῖ<sup>47</sup> δὲ πάντα υἱὸν ὃν

<sup>1</sup> ἐρημία, ας, ἡ, wilderness, desert. <sup>2</sup> πλανᾶω, deceive, lead astray. <sup>3</sup> σπήλαιον, ου, τό, cave, den. <sup>4</sup> ὀπή, ἡς, ἡ, opening, hole. <sup>5</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>6</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>7</sup> προβλέπομαι, foresee, provide. <sup>8</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>9</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>10</sup> τοιγαροῦν, consequently, therefore. <sup>11</sup> τοσοῦτος, so great, so much. <sup>12</sup> περικείμεν, be around, surround. <sup>13</sup> νέφος, ους, τό, cloud, multitude. <sup>14</sup> μάρτυς, υρος, ὁ, witness. <sup>15</sup> ὄγκος, ου, ὁ, bulk, encumbrance. <sup>16</sup> ἀποτίθωμι, put off, lay aside. <sup>17</sup> εὐπερίστατος, easily ensnaring, easily entangling. <sup>18</sup> ὑπομονή, ἡς, ἡ, endurance, perseverance. <sup>19</sup> τρέχω, run, exercise myself. <sup>20</sup> πρόκειμαι, be set before, be exhibited. <sup>21</sup> ἀγών, ὦνος, ὁ, struggle, fight. <sup>22</sup> ἀφοράω, fix one's eyes, see. <sup>23</sup> ἀρχηγός, οὔ, ὁ, founder, leader. <sup>24</sup> τελειωτής, οὔ, ὁ, perfecter, completer. <sup>25</sup> ἀντί, instead of, in place of. <sup>26</sup> ὑπομένω, tarry, endure. <sup>27</sup> σταυρός, οὔ, ὁ, cross. <sup>28</sup> αἰσχύνη, ἡς, ἡ, shame. <sup>29</sup> καταφρονέω, think little of, despise. <sup>30</sup> καθίζω, seat, sit. <sup>31</sup> ἀναλογίζομαι, consider, think upon. <sup>32</sup> ἁμαρτωλός, ου, ὁ, sinner. <sup>33</sup> ἀντιλογία, ας, ἡ, dispute, contradiction. <sup>34</sup> κάμνω, be weary, ill. <sup>35</sup> ἐκλύω, am unstrung, become weak. <sup>36</sup> οὐπω, not yet. <sup>37</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>38</sup> ἀντικαθίστημι, oppose, resist. <sup>39</sup> ἀνταγωνίζομαι, struggle, strive. <sup>40</sup> ἐκλανθάνομαι, forget (altogether), forget entirely. <sup>41</sup> παράκλησις, εως, ἡ, exhortation, consolation. <sup>42</sup> διαλέγομαι, dispute, reason. <sup>43</sup> ὀλιγορέω, regard lightly, despise. <sup>44</sup> παιδεία, ας, ἡ, training, discipline. <sup>45</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>46</sup> παιδεύω, teach, educate. <sup>47</sup> μαστιγώω, whip, lash.

παραδέχεται.<sup>1</sup> Εἰς παιδείαν<sup>2</sup> ὑπομένετε,<sup>3</sup> ὡς υἱοῖς ὑμῖν προσφέρεται<sup>4</sup> ὁ 7  
 θεός· τίς γάρ ἐστιν υἱὸς ὃν οὐ παιδεύει<sup>5</sup> πατήρ; Εἰ δὲ χωρὶς<sup>6</sup> ἐστε 8  
 παιδείας,<sup>7</sup> ἥς μέτοχοι<sup>7</sup> γεγονάσιν πάντες, ἄρα<sup>8</sup> νόθοι<sup>9</sup> ἐστὲ καὶ οὐχ υἱοί.  
 Εἴτα<sup>10</sup> τοὺς μὲν τῆς σαρκὸς ἡμῶν πατέρας εἶχομεν παιδευτάς,<sup>11</sup> καὶ 9  
 ἐνετρεπόμεθα:<sup>12</sup> οὐ πολλῶ μᾶλλον ὑποταγησόμεθα<sup>13</sup> τῷ πατρὶ τῶν  
 πνευμάτων, καὶ ζήσομεν; Οἱ μὲν γὰρ πρὸς ὀλίγας<sup>14</sup> ἡμέρας κατὰ τὸ 10  
 δοκοῦν αὐτοῖς ἐπαίδευον:<sup>5</sup> ὁ δὲ ἐπὶ τὸ συμφέρον,<sup>15</sup> εἰς τὸ μεταλαβεῖν<sup>16</sup>  
 τῆς ἀγιότητος<sup>17</sup> αὐτοῦ. Πᾶσα δὲ παιδεία<sup>2</sup> πρὸς μὲν τὸ παρὸν<sup>18</sup> οὐ 11  
 δοκεῖ χαρᾶς εἶναι, ἀλλὰ λύπης:<sup>19</sup> ὕστερον<sup>20</sup> δὲ καρπὸν εἰρηνικὸν<sup>21</sup> τοῖς  
 δι' αὐτῆς γεγυμνασμένοις<sup>22</sup> ἀποδίδωσιν<sup>23</sup> δικαιοσύνης. Διὸ τὰς 12  
 παρειμένας<sup>24</sup> χεῖρας καὶ τὰ παραλελυμένα<sup>25</sup> γόνατα<sup>26</sup> ἀνορθώσατε:<sup>27</sup> 13  
 καὶ τροχιάς<sup>28</sup> ὀρθὰς<sup>29</sup> ποιήσατε τοῖς ποσὶν ὑμῶν, ἵνα μὴ τὸ χωλὸν<sup>30</sup>  
 ἐκτραπῇ,<sup>31</sup> ἰαθῇ<sup>32</sup> δὲ μᾶλλον.  
 Εἰρήνην διώκετε<sup>33</sup> μετὰ πάντων, καὶ τὸν ἁγιασμόν,<sup>34</sup> οὗ χωρὶς<sup>6</sup> οὐδεὶς 14  
 ὄψεται τὸν κύριον: ἐπισκοποῦντες<sup>35</sup> μή τις ὑστερῶν<sup>36</sup> ἀπὸ τῆς 15  
 χάριτος τοῦ θεοῦ: μή τις ῥίζα<sup>37</sup> πικρίας<sup>38</sup> ἄνω<sup>39</sup> φύουσα<sup>40</sup> ἐνοχλή, <sup>41</sup> καὶ  
 διὰ ταύτης μιανθῶσιν<sup>42</sup> πολλοί: μή τις πόρνος,<sup>43</sup> ἢ βέβηλος,<sup>44</sup> ὡς 16

<sup>1</sup> παραδέχομαι, receive, accept. <sup>2</sup> παιδεία, ας, ἡ, training, discipline. <sup>3</sup> ὑπομένω, tarry, endure. <sup>4</sup> προσφέρω, bring to, offer. <sup>5</sup> παιδεύω, teach, educate. <sup>6</sup> χωρὶς, separate, apart from (gen). <sup>7</sup> μέτοχος, ου, ὁ, partaker, partner. <sup>8</sup> ἄρα, so, then. <sup>9</sup> νόθος, illegitimate child, illegitimate. <sup>10</sup> εἴτα, then, thereafter. <sup>11</sup> παιδευτής, οὔ, ὁ, instructor, one who disciplines. <sup>12</sup> ἐντρέπω, turn about, reverence. <sup>13</sup> ὑποτάσσω, subject, put in subjection. <sup>14</sup> ὀλίγος, little, few. <sup>15</sup> συμφέρω, bring together, it is profitable. <sup>16</sup> μεταλαμβάνω, partake of, share. <sup>17</sup> ἀγιότης, ητος, ἡ, holiness. <sup>18</sup> παρειμι, be present, have arrived. <sup>19</sup> λύπη, ης, ἡ, pain, grief. <sup>20</sup> ὕστερον, lastly, afterward. <sup>21</sup> εἰρηνικός, peaceable, peaceful. <sup>22</sup> γυμνάζω, train, undergo discipline. <sup>23</sup> ἀποδίδωμι, give back, pay. <sup>24</sup> παρίημι, neglect, weaken. <sup>25</sup> παραλύω, relax, enfeeble. <sup>26</sup> γόνυ, ατος, τό, knee. <sup>27</sup> ἀνορθώω, restore, strengthen. <sup>28</sup> τροχία, ας, ἡ, wheel-track, path. <sup>29</sup> ὀρθός, straight, upright. <sup>30</sup> χωλός, lame, deprived of a foot. <sup>31</sup> ἐκτρέπω, turn aside, wander. <sup>32</sup> ἰάομαι, heal. <sup>33</sup> διώκω, pursue, persecute. <sup>34</sup> ἁγιασμός, οὔ, ὁ, consecration, holiness. <sup>35</sup> ἐπισκοπέω, look upon, oversee. <sup>36</sup> ὑστερέω, lack, need. <sup>37</sup> ῥίζα, ης, ἡ, root, that which grows from the root. <sup>38</sup> πικρία, ας, ἡ, bitterness. <sup>39</sup> ἄνω, up, above. <sup>40</sup> φύω, grow up, spring up. <sup>41</sup> ἐνοχλέω, trouble, annoy. <sup>42</sup> μιαίνω, stain, defile. <sup>43</sup> πόρνος, ου, ὁ, fornicator, immoral person. <sup>44</sup> βέβηλος, worldly, profane.

Ἦσαυ, ὃς ἀντὶ <sup>1</sup>βρώσεως <sup>2</sup>μιας ἀπέδοτο <sup>3</sup>τὰ πρωτοτόκια <sup>4</sup>αὐτοῦ. Ἦστε 17  
 γὰρ ὅτι καὶ μετέπειτα, <sup>5</sup>θέλων κληρονομήσαι <sup>6</sup>τὴν εὐλογίαν, <sup>7</sup>  
 ἀπεδοκιμάσθη: <sup>8</sup>μετανοίας <sup>9</sup>γὰρ τόπον οὐχ εὔρεν, καίπερ <sup>10</sup>μετὰ  
 δακρύων <sup>11</sup>ἐκζητήσας <sup>12</sup>αὐτήν.

Οὐ γὰρ προσεληλύθατε ψηλαφωμένῳ <sup>13</sup>ὄρει, καὶ κεκαυμένῳ <sup>14</sup>πυρί, καὶ 18  
 γνόφῳ, <sup>15</sup>καὶ σκότῳ, <sup>16</sup>καὶ θυέλλῃ, <sup>17</sup>καὶ σάλπιγγος <sup>18</sup>ἤχῳ, <sup>19</sup>καὶ φωνῇ 19  
 ῥημάτων, ἧς οἱ ἀκούσαντες παρητήσαντο <sup>20</sup>μὴ προστεθῆναι <sup>21</sup>αὐτοῖς  
 λόγον: οὐκ ἔφερον γὰρ τὸ διαστελλόμενον, <sup>22</sup>Κἄν <sup>23</sup>θηρίον <sup>24</sup>θίγῃ <sup>25</sup>τοῦ 20  
 ὄρους, λιθοβοληθήσεται: <sup>26</sup>καί, οὕτως <sup>27</sup>φοβερόν <sup>28</sup>ἦν τὸ 21  
 φανταζόμενον, <sup>29</sup>Μωϋσῆς εἶπεν, Ἐκφοβός <sup>30</sup>εἰμι καὶ ἔντρομος. <sup>31</sup>22  
 Ἀλλὰ προσεληλύθατε Σιών ὄρει, καὶ πόλει θεοῦ ζώντος,  
 Ἱερουσαλὴμ ἐπουρανίῳ, <sup>32</sup>καὶ μυριάσιν <sup>33</sup>ἀγγέλων, πανηγύρει <sup>34</sup>καὶ 23  
 ἐκκλησίᾳ πρωτοτόκων <sup>35</sup>ἐν οὐρανοῖς ἀπογεγραμμένων, <sup>36</sup>καὶ κριτῇ <sup>37</sup>  
 θεῷ πάντων, καὶ πνεύμασιν δικαίων τετελειωμένων, <sup>38</sup>καὶ διαθήκης <sup>39</sup>24  
 νέας <sup>40</sup>μεσίτῃ <sup>41</sup>Ἰησοῦ, καὶ αἵματι ῥαντισμοῦ <sup>42</sup>κρεῖττον <sup>43</sup>λαλοῦντι  
 παρὰ τὸν Ἄβελ. Βλέπετε μὴ παραιτήσησθε <sup>20</sup>τὸν λαλοῦντα. Εἰ γὰρ 25  
 ἐκεῖνοι οὐκ ἔφυγον, <sup>44</sup>τὸν ἐπὶ γῆς παραιτησάμενοι <sup>20</sup>χρηματίζοντα, <sup>45</sup>

<sup>1</sup> ἀντί, instead of, in place of. <sup>2</sup> βρώσις, εἰς, ἡ, eating, food. <sup>3</sup> ἀποδίδωμι, give back, pay. <sup>4</sup> πρωτοτόκια, ὧν, τό, birthright. <sup>5</sup> μετέπειτα, afterwards. <sup>6</sup> κληρονομέω, inherit, obtain. <sup>7</sup> εὐλογία, αἰς, ἡ, blessing, adulation. <sup>8</sup> ἀποδοκιμάζω, reject, reject after testing. <sup>9</sup> μετάνοια, αἰς, ἡ, repentance, change of mind. <sup>10</sup> καίπερ, although. <sup>11</sup> δάκρυον, οὐ, τό, teardrop, a tear. <sup>12</sup> ἐκζητέω, seek out, inquire. <sup>13</sup> ψηλαφάω, touch, handle. <sup>14</sup> καίω, burn, ignite. <sup>15</sup> γνόφος, οὐ, ὁ, darkness, gloom. <sup>16</sup> σκότος, οὐς, τό, darkness. <sup>17</sup> θυέλλα, ἡς, ἡ, storm, whirlwind. <sup>18</sup> σάλπιγξ, ἡ, trumpet. <sup>19</sup> ἤχος, οὐς, ὁ, noise, sound. <sup>20</sup> παραιτέομαι, make excuse, refuse. <sup>21</sup> προστίθωμι, add, add to. <sup>22</sup> διαστέλλομαι, set apart, fig. to distinguish. <sup>23</sup> κἄν, and if, even if. <sup>24</sup> θηρίον, οὐ, τό, wild beast, animal. <sup>25</sup> θίγανω, touch, handle. <sup>26</sup> λιθοβολέω, pelt with stones, stone. <sup>27</sup> οὕτως, thus, so. <sup>28</sup> φοβερός, fearful, terrible. <sup>29</sup> φαντάζω, cause to appear. <sup>30</sup> εκφοβός, terrified, greatly terrified. <sup>31</sup> ἔντρομος, terrified, trembling. <sup>32</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>33</sup> μυριάς, ἄδος, ἡ, ten thousand, myriad. <sup>34</sup> πανήγυρις, εἰς, ἡ, festive gathering, festival assembly. <sup>35</sup> πρωτότοκος, first-born. <sup>36</sup> ἀπογράφω, register, enroll. <sup>37</sup> κριτής, οὐ, ὁ, judge. <sup>38</sup> τελειόω, fill, fulfill. <sup>39</sup> διαθήκη, ἡς, ἡ, covenant, will. <sup>40</sup> νέος, new, young. <sup>41</sup> μεσίτης, οὐ, ὁ, mediator, go-between. <sup>42</sup> ῥαντισμός, οὐ, ὁ, sprinkling, purification. <sup>43</sup> κρεῖττων, stronger, more excellent. <sup>44</sup> φεύγω, flee, escape. <sup>45</sup> χρηματίζω, instruct, reveal.

πολλῶ μᾶλλον ἡμεῖς οἱ τὸν ἀπ' οὐρανῶν ἀποστρεφόμενοι:<sup>1</sup> οὕ ἢ 26  
 φωνή τὴν γῆν ἐσάλευσεν<sup>2</sup> τότε, νῦν δὲ ἐπήγγελλται,<sup>3</sup> λέγων, Ὡτι ἅπαξ  
 ἐγὼ σείω<sup>5</sup> οὐ μόνον τὴν γῆν, ἀλλὰ καὶ τὸν οὐρανόν. Τὸ δέ, Ὡτι ἅπαξ, 27  
 δηλοῖ<sup>6</sup> τῶν σαλευομένων<sup>2</sup> τὴν μετάθεσιν,<sup>7</sup> ὡς πεπονημένων, ἵνα  
 μείνῃ τὰ μὴ σαλευόμενα.<sup>2</sup> Διὸ βασιλείαν ἀσάλευτον<sup>8</sup> 28  
 παραλαμβάνοντες,<sup>9</sup> ἔχωμεν χάριν, δι' ἧς λατρεύομεν<sup>10</sup> εὐαρέστως<sup>11</sup>  
 τῷ θεῷ μετὰ αἰδοῦς<sup>12</sup> καὶ εὐλαβείας:<sup>13</sup> καὶ γὰρ ὁ θεὸς ἡμῶν πῦρ 29  
 καταναλίσκον.<sup>14</sup>

Ἡ φιλαδελφία<sup>15</sup> μενέτω. Τῆς φιλοξενίας<sup>16</sup> μὴ ἐπιλανθάνεσθε:<sup>17</sup> διὰ 13  
 ταύτης γὰρ ἔλαθόν<sup>18</sup> τινες ξενίσαντες<sup>19</sup> ἀγγέλους. Μιμνήσκεσθε<sup>20</sup> τῶν 3  
 δεσμίων,<sup>21</sup> ὡς συνδεδεμένοι:<sup>22</sup> τῶν κακουχομένων,<sup>23</sup> ὡς καὶ αὐτοὶ  
 ὄντες ἐν σώματι. Τίμιος<sup>24</sup> ὁ γάμος<sup>25</sup> ἐν πᾶσιν, καὶ ἡ κοίτη<sup>26</sup> ἀμίαντος:<sup>27</sup> 4  
 πόρνους<sup>28</sup> δὲ καὶ μοιχοὺς<sup>29</sup> κρινεῖ ὁ θεός. Ἀφιλάργυρος<sup>30</sup> ὁ τρόπος,<sup>31</sup> 5  
 ἀρκούμενοι<sup>32</sup> τοῖς παροῦσιν:<sup>33</sup> αὐτὸς γὰρ εἴρηκεν, Οὐ μὴ σε ἄνω,<sup>34</sup>  
 οὐδ' οὐ μὴ σε ἐγκαταλείπω.<sup>35</sup> Ὡστε θαρροῦντας<sup>36</sup> ἡμᾶς λέγειν, 6  
 Κύριος ἐμοὶ βοηθός,<sup>37</sup> καὶ οὐ φοβηθήσομαι τί ποιήσει μοι ἄνθρωπος.

<sup>1</sup> ἀποστρέφω, turn away, turn back. <sup>2</sup> σαλεύω, shake, excite. <sup>3</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>4</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>5</sup> σείω, shake. <sup>6</sup> δηλόω, show, make clear. <sup>7</sup> μετὰθεσις, εως, ἡ, change, removal. <sup>8</sup> ἀσάλευτος, immovable, unshakable. <sup>9</sup> παραλαμβάνω, receive, take. <sup>10</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>11</sup> εὐαρέστως, acceptably. <sup>12</sup> αἰδώς, οὖς, ἡ, modesty, shame. <sup>13</sup> εὐλάβεια, ας, ἡ, awe, reverence. <sup>14</sup> καταναλίσκω, consume, consume utterly. <sup>15</sup> φιλαδελφία, ας, ἡ, love of brothers, brotherly love. <sup>16</sup> φιλοξενία, ας, ἡ, hospitality. <sup>17</sup> ἐπιλανθάνομαι, forget, neglect. <sup>18</sup> λανθάνω, escape notice, am hidden. <sup>19</sup> ξενίζω, entertain (a stranger), startle. <sup>20</sup> μιμνήσκομαι, remember, recall. <sup>21</sup> δέσμιος, ου, ὁ, prisoner, one bound. <sup>22</sup> συνδέω, bind together. <sup>23</sup> κακουχέω, treat evilly. <sup>24</sup> τίμιος, precious, honorable. <sup>25</sup> γάμος, ου, ὁ, marriage, wedding. <sup>26</sup> κοίτη, ης, ἡ, bed, sexual promiscuity. <sup>27</sup> ἀμίαντος, undefiled, untainted. <sup>28</sup> πόρνος, ου, ὁ, fornicator, immoral person. <sup>29</sup> μοιχός, οὔ, ὁ, adulterer. <sup>30</sup> ἀφιλάργυρος, free from the love of money. <sup>31</sup> τρόπος, ου, ὁ, manner, way. <sup>32</sup> ἀρκέω, assist, suffice. <sup>33</sup> πάρεμι, be present, have arrived. <sup>34</sup> ἀνίημι, give up, loosen. <sup>35</sup> ἐγκαταλείπω, leave behind, forsake. <sup>36</sup> θαρρέω, of good courage, have confidence. <sup>37</sup> βοηθός, οὔ, ὁ, helping, helper.

Μνημονεύετε<sup>1</sup> τῶν ἡγουμένων<sup>2</sup> ὑμῶν, οἵτινες ἐλάλησαν ὑμῖν τὸν λόγον<sup>7</sup>  
τοῦ θεοῦ: ὧν ἀναθεωροῦντες<sup>3</sup> τὴν ἔκβασιν<sup>4</sup> τῆς ἀναστροφῆς,<sup>5</sup>  
μιμεῖσθε<sup>6</sup> τὴν πίστιν. Ἰησοῦς χριστὸς χθὲς<sup>7</sup> καὶ σήμερον<sup>8</sup> ὁ αὐτός, καὶ<sup>8</sup>  
εἰς τοὺς αἰῶνας. Διδαχαῖς<sup>9</sup> ποικίλαις<sup>10</sup> καὶ ξέναις<sup>11</sup> μὴ παραφέρεσθε:<sup>12</sup><sup>9</sup>  
καλὸν γὰρ χάριτι βεβαιοῦσθαι<sup>13</sup> τὴν καρδίαν, οὐ βρώμασιν,<sup>14</sup> ἐν οἷς  
οὐκ ὠφελήθησαν<sup>15</sup> οἱ περιπατήσαντες. Ἐχομεν θυσιαστήριον,<sup>16</sup> ἐξ οὗ<sup>10</sup>  
φαγεῖν οὐκ ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ τῇ σκηνῇ<sup>17</sup> λατρεύοντες.<sup>18</sup> Ὡν γὰρ<sup>11</sup>  
εἰσφέρεται<sup>19</sup> ζώων<sup>20</sup> τὸ αἷμα περὶ ἁμαρτίας εἰς τὰ ἅγια διὰ τοῦ  
ἀρχιερέως, τούτων τὰ σώματα κατακαίεται<sup>21</sup> ἔξω τῆς παρεμβολῆς.<sup>22</sup><sup>12</sup>  
Διὸ καὶ Ἰησοῦς, ἵνα ἁγιάσῃ<sup>23</sup> διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος τὸν λαόν, ἔξω τῆς  
πύλης<sup>24</sup> ἔπαθεν.<sup>25</sup> Τοίνυν<sup>26</sup> ἐξερχώμεθα πρὸς αὐτὸν ἔξω τῆς<sup>13</sup>  
παρεμβολῆς,<sup>22</sup> τὸν ὀνειδισμόν<sup>27</sup> αὐτοῦ φέροντες. Οὐ γὰρ ἔχομεν ὥδε<sup>14</sup>  
μένουσιν πόλιν, ἀλλὰ τὴν μέλλουσιν ἐπιζητούμεν.<sup>28</sup> Δι' αὐτοῦ οὖν<sup>15</sup>  
ἀναφέρωμεν<sup>29</sup> θυσίαν<sup>30</sup> αἰνέσεως<sup>31</sup> διὰ παντὸς τῷ θεῷ, τοῦτ' ἔστιν,  
καρπὸν χειλέων<sup>32</sup> ὁμολογούντων<sup>33</sup> τῷ ὀνόματι αὐτοῦ. Τῆς δὲ<sup>16</sup>  
εὐποιᾶς<sup>34</sup> καὶ κοινωνίας<sup>35</sup> μὴ ἐπιλανθάνεσθε: <sup>36</sup> τοιαύταις γὰρ θυσίαις  
εὐαρεστεῖται<sup>37</sup> ὁ θεός. Πείθεσθε τοῖς ἡγουμένοις<sup>2</sup> ὑμῶν, καὶ ὑπέικετε: <sup>17</sup>  
αὐτοὶ γὰρ ἀγρυπνοῦσιν<sup>39</sup> ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ὑμῶν, ὡς λόγον  
ἀποδώσοντες: <sup>40</sup> ἵνα μετὰ χαρᾶς τοῦτο ποιῶσιν, καὶ μὴ στενάζοντες: <sup>41</sup>

<sup>1</sup> μνημονεύω, remember, make mention of. <sup>2</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>3</sup> ἀναθεωρέω, observe carefully, examine. <sup>4</sup> ἔκβασις, εως, ἡ, outcome, way out. <sup>5</sup> ἀναστροφή, ἡς, ἡ, conduct, behavior. <sup>6</sup> μιμέομαι, imitate, emulate. <sup>7</sup> χθὲς, yesterday. <sup>8</sup> σήμερον, today, now. <sup>9</sup> διδαχή, ἡς, ἡ, teaching, instruction. <sup>10</sup> ποικίλος, varied, manifold. <sup>11</sup> ξένος, strange, stranger. <sup>12</sup> παραφέρω, carry away, remove. <sup>13</sup> βεβαιόω, confirm, secure. <sup>14</sup> βρώμα, τος, τό, food, food of any kind. <sup>15</sup> ὠφελέω, profit, help. <sup>16</sup> θυσιαστήριον, ου, τό, altar. <sup>17</sup> σκηνή, ἡς, ἡ, tent, tabernacle. <sup>18</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>19</sup> εἰσφέρω, carry inward, bring in. <sup>20</sup> ζῶον, ου, τό, living creature, animal. <sup>21</sup> κατακαίω, burn up, consume entirely. <sup>22</sup> παρεμβολή, ἡς, ἡ, camp, army. <sup>23</sup> ἁγιάζω, make holy, consecrate. <sup>24</sup> πύλη, ἡς, ἡ, gate, porch. <sup>25</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>26</sup> τοίνυν, accordingly, therefore. <sup>27</sup> ὀνειδισμός, οὔ, ὁ, reproach, reviling. <sup>28</sup> ἐπιζητέω, seek for, seek after. <sup>29</sup> ἀναφέρω, bring up, offer. <sup>30</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>31</sup> αἴνεσις, εως, ἡ, praise. <sup>32</sup> χεῖλος, ους, τό, lip, edge. <sup>33</sup> ὁμολογέω, confess, profess. <sup>34</sup> εὐποιᾶ, ας, ἡ, doing of good. <sup>35</sup> κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. <sup>36</sup> ἐπιλανθάνομαι, forget, neglect. <sup>37</sup> εὐαρεστέω, be pleasing, pleased. <sup>38</sup> ὑπέικω, yield, give way. <sup>39</sup> ἀγρυπνέω, sleepless, watchful. <sup>40</sup> ἀποδίδωμι, give back, pay. <sup>41</sup> στενάζω, groan (internally), sigh deeply.



ἄλυσιτελές<sup>1</sup> γὰρ ὑμῖν τοῦτο.

Προσεύχεσθε περὶ ἡμῶν: πεποιθάμεν γὰρ ὅτι καλὴν συνείδησιν<sup>2</sup> 18

ἔχομεν, ἐν πᾶσιν καλῶς<sup>3</sup> θέλοντες ἀναστρέφεσθαι.<sup>4</sup> Περισσοτέρως<sup>5</sup> 19

δὲ παρακαλῶ τοῦτο ποιῆσαι, ἵνα τάχιον<sup>6</sup> ἀποκατασταθῶ<sup>7</sup> ὑμῖν.

Ὁ δὲ θεὸς τῆς εἰρήνης, ὁ ἀναγαγὼν<sup>8</sup> ἐκ νεκρῶν τὸν ποιμένα<sup>9</sup> τῶν 20

προβάτων<sup>10</sup> τὸν μέγαν ἐν αἵματι διαθήκης<sup>11</sup> αἰωνίου, τὸν κύριον

ἡμῶν Ἰησοῦν, καταρτίσαι<sup>12</sup> ὑμᾶς ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ εἰς τὸ ποιῆσαι 21

τὸ θέλημα αὐτοῦ, ποιῶν ἐν ὑμῖν τὸ εὐάρεστον<sup>13</sup> ἐνώπιον αὐτοῦ, διὰ

Ἰησοῦ χριστοῦ: ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, ἀνέχεσθε<sup>14</sup> τοῦ λόγου τῆς παρακλήσεως:<sup>15</sup> 22

καὶ γὰρ διὰ βραχέων<sup>16</sup> ἐπέστειλα<sup>17</sup> ὑμῖν. Γινώσκετε τὸν ἀδελφὸν 23

Τιμόθεον<sup>18</sup> ἀπολελυμένον, μεθ' οὗ, ἐὰν τάχιον<sup>6</sup> ἔρχηται, ὄψομαι

ὑμᾶς.

Ἀσπάσασθε πάντας τοὺς ἡγουμένους<sup>19</sup> ὑμῶν, καὶ πάντας τοὺς ἀγίους. 24

Ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἀπὸ τῆς Ἰταλίας.<sup>20</sup>

<sup>1</sup> ἄλυσιτελής, unprofitable, profitless. <sup>2</sup> συνείδησις, εὖ, ἡ, conscience. <sup>3</sup> καλῶς, rightly, well. <sup>4</sup> ἀναστρέφω, return, live. <sup>5</sup> περισσῶς, abundantly, exceedingly. <sup>6</sup> τάχιον, more swiftly. <sup>7</sup> ἀποκαθίστημι, restore, give back. <sup>8</sup> ἀνάγω, lead up, restore. <sup>9</sup> ποιμήν, ἑνός, ὁ, shepherd. <sup>10</sup> πρόβατον, οὐ, τό, sheep. <sup>11</sup> διαθήκη, ἡς, ἡ, covenant, will. <sup>12</sup> καταρτίζω, mend, fit. <sup>13</sup> εὐάρεστος, well-pleasing, acceptable. <sup>14</sup> ἀνέχομαι, endure, bear with. <sup>15</sup> παράκλησις, εὖ, ἡ, exhortation, consolation. <sup>16</sup> βραχύς, short, little. <sup>17</sup> ἐπιστέλλω, write, instruct by letter. <sup>18</sup> Τιμόθεος, οὐ, ὁ, Timothy. <sup>19</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>20</sup> Ἰταλία, ας, ἡ, Italy.



Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν.

25